DE

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise und wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung . 2
Lieferumfang . 4
Stromanschluss . 5
Stromversorgung herstellen . 5
Batteriebetrieb . 5
Wartung und Pflege . 6
Compact Disks handhaben . 6
Gehäuse pflegen . 6
So reinigen Sie die Linse . 6
Bedienelemente . 7
Vorderseite . 7
Bedienfeld . 7
Anzeige . 7
Bedienung . 8
Erste Inbetriebnahme . 8
Signalquelle umschalten (CD / AUX / RADIO) . 8
Lautstärke einstellen . 8
CD-Wiedergabe . 8
Disk einlegen . 8
CDs abspielen . 8
Wiedergabe/Pause . 8
Wiedergabe anhalten . 8
Anderes Stück auswählen . 9
Schnell vor- bzw. zurückspulen . 9
Wiederholfunktion bei CD-Wiedergabe . 9
Programmierte Wiedergabereihenfolge bei CDs . 9
Stromsparfunktion . 9
Radioempfang . 9
Geräte an AUX-Eingang anschließen . 10
Gerät über AUX-IN anschließen . 10
TECHNISCHE DATEN . 10
Problemlösung . 11

Sicherheitshinweise und wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Lesen Sie diese Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch!

- **Bestimmungsgemäße Verwendung:** dieses Gerät ist zum Wiedergeben von CDs und CD+Gs, zum Mitsingen über Mikrofon sowie zum Empfang von Radiosendungen. Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- **Bedienungsanleitung:** lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Im Sinne der eigenen Sicherheit und um den gesamten Funktionsumfang Ihres Gerätes zu erfahren, sollten Sie den Anweisungen der Anleitung genau folgen. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

  Beachten Sie auch die Anweisungen der Bedienungsanleitungen aller Produkte, die Sie mit diesem Gerät verbinden möchten.
- **Netzanschluss:** das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Gerät, Netzteil oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen! Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild des Gerätes bzw. Netzteils angegebenen Spannung! Versuchen Sie niemals das Gerät an anderen Spannungen zu betreiben. Schließen Sie das Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte und entsprechend abgesicherte Steckdosen an. Anschlussleitungen dürfen nicht geklemmt oder gequetscht werden.

  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.

  Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden; stellen Sie den ungehinderten Zugang zu dieser Netzsteckdose jederzeit sicher, damit der Stecker in Notsituationen sofort abgezogen werden kann. Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker selbst, niemals am Kabel ziehen!

  Bei einem Gewitter können elektrische Geräte beschädigt werden; deshalb während eines Gewitters unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Um Brandgefahr auszuschließen, empfehlen wir vor längerem Nichtgebrauch des Gerätes (z.B. vor einer Urlaubsfahrt) den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und die Batterien aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung (sofern Ihr Gerät mit Fernbedienung ausgestattet ist) zu entnehmen.
- **Gegenstände im Gerät:** Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gehäuses ins Geräteinnere gelangen können; es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag und die Gefahr eines Gerätedefekts durch Kurzschluss. Notfalls ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **CD-Laufwerk:** Niemals etwas anderes als eine Compact Disc in das Disk-Fach einlegen; Fremdkörper können

das Laufwerk beschädigen! Nie mehr als eine Disc in das Fach einlegen. Achten Sie darauf, dass das Laufwerk bei Nichtgebrauch stets geschlossen ist, um Eindringen von Schmutz und Staub zu verhindern.

Laser: CD-Geräte tasten mit einem Laserstrahl, welcher scharf gebündelt ist, die Oberfläche der eingelegten Disc ab. Im Inneren des Gerätes liegt deshalb Laserstrahlung vor. Dieser Laserstrahl kann bei unsachgemäßem Gebrauch eine Gefahr für das Auge darstellen; deshalb niemals das Gerät öffnen oder Verriegelungsmechanismen des Gerätes außer Kraft setzen! Auch ein technischer Defekt könnte dazu führen, dass Laserstrahlung nach außen tritt. ACHTUNG: Niemals in den Laserstrahl blicken, Sie bringen sich dadurch in Gefahr!

- **Aufstellung:** das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche sicher aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen niemals verdeckt sein, um das Gerät herum muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein (nach hinten und seitlich mind. 10cm freilassen).

  Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet; es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass die Gummifüße durch Einfluss chemischer Mittel im Laufe der Zeit aufweichen; deshalb empfehlen wir dringend eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät zu legen.

  ACHTUNG: das Gerät nicht im Freien benutzen!

- **Kondensation:** wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z.B. nach Transport), kann sich durch Kondensation im Inneren Feuchtigkeit bilden. Um Ihr Gerät vor Schäden und Fehlfunktionen zu schützen, sollten Sie mindestens 2 Stunden warten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- **Gesundheitsgefahr**: durch extreme Lautstärken kann Ihr Gehör unbemerkt und dauerhaft geschädigt werden. Gehen Sie deshalb äußerst verantwortungsbewusst mit der Lautstärke-Regelung um. Ein dauerhaft hoher Schalldruck von Ohrhörern bzw. Kopfhörern (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) kann zu unumkehrbaren Gehörschäden führen. Vermeiden Sie deshalb andauerndes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer (gilt für Geräte mit Kopfhörerausgang). Achten Sie besonders darauf, dass auch Kinder und unselbständige Personen sich nicht dauerhaft hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer aussetzen (bei Geräten mit Kopfhörerausgang). Schließen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer an das Gerät an (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) bevor es eingeschaltet wird, da das Einstecken laute Geräusche verursachen kann, welche Ihr Gehör schädigen können.

- **Kinder**: dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug! Es ist nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit elektrischen oder elektronischen Geräten spielen, da sie Gefahren noch nicht richtig einschätzen können.

- **Batterien**: Batterien sind von Kindern fernzuhalten! Alle Batterien eines Gerätes sind gleichzeitig zu ersetzen (gebrauchte Batterien niemals mit neu gekauften vermischen!). Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass Batterien nicht übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch von Batterien besteht Explosionsgefahr!

- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät**, üben Sie auch keinen Druck auf Gehäuse oder Display aus. Stellen Sie insbesondere keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie z.B. Vase, Flasche, Glas) oder brennende Kerzen auf das Gerät; das Produkt könnte Schaden davon tragen!
- **Umwelteinflüsse**: Halten Sie das Gerät stets fern von Hitzequellen (Heizung, Ofen, Herd, Kerzen, usw.), direkter Sonneneinstrahlung, Schmutz, Staub, Erschütterung, starken Magnetfeldern, Feuchtigkeit und Regen. Weiterhin darf das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- **Reinigung:** reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösungsmittel. Die Oberfläche des Produktes kann durch Einsatz solcher Mittel beschädigt werden.

  Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- **Wartung**: das Gerät bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner besonderen Wartung. Im Falle von Leistungseinbußen oder sonstigen Funktionsstörungen wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Reparaturen:** öffnen Sie niemals das Gerät! Überlassen Sie evtl. notwendige Reparaturen ausschließlich einer qualifizierten Fachwerkstatt. Durch unsachgemäßen Fremdeingriff erlischt jeglicher Garantieanspruch, auch ist die Sicherheit Ihres Gerätes nicht mehr gewährleistet.

ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.

Lieferumfang

1 Sing-Along Boombox
1 Mikrofon
1 Steckernetzteil (optional, je nach Modellvariante)
1 Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

DE

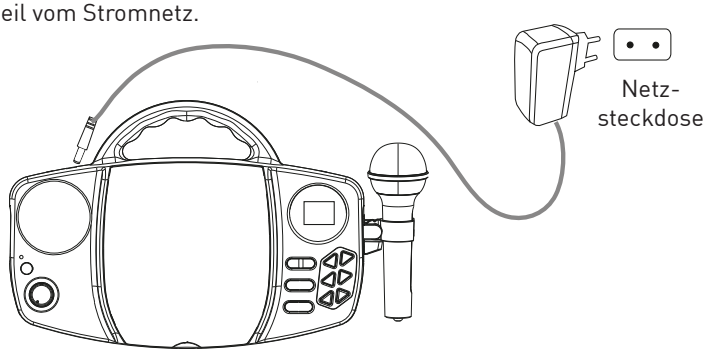
Stromanschluss

Stromversorgung herstellen

Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils mit der Stromeingangsbuchse auf der Geräterückseite, und schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

Achtung!

Wenn sich das Netzteil nicht einstecken lässt, wenden Sie keine Gewalt an! Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, schalten Sie es aus, und trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz.

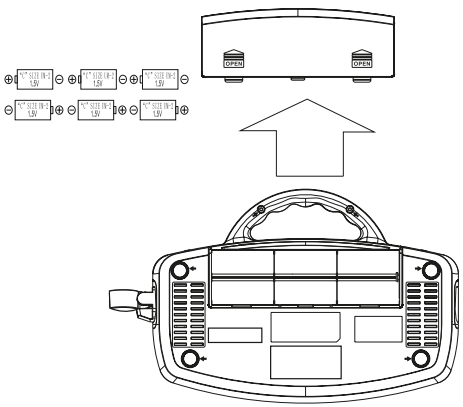


Batteriebetrieb

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) einlegen.

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs von der Geräteunterseite. Schieben Sie die Lasche dazu nach oben.

Legen Sie 4 Batterien der Größe "C" mit je 1,5 V (nicht mitgeliefert) unter Beachtung der Polarität ein, und setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein. Damit das Gerät über die Batterien gespeist werden kann, trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz und ziehen den kleinen Stecker des Netzteils aus der Stromeingangsbuchse am Gerät heraus.



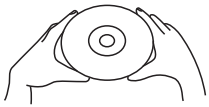
Achtung!

Bei unsachgemäßem Austausch von Batterien kann es zu Explosionen kommen. Ersetzen Sie sie nur durch baugleiche Batterien oder einen äquivalenten Typ. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, schalten Sie es aus, und trennen Sie das Netzteil vom Stromnetz.

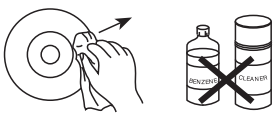
Wartung und Pflege

Compact Disks handhaben

1. Handhaben Sie Ihre Disks mit Sorgfalt. Halten Sie die Disks nur am Rand. Berühren Sie mit den Fingern möglichst nicht die glänzende, unbedruckte Seite der Disks.



2. Kleben Sie keine Etiketten oder Papier auf die Disk.
3. Reinigen Sie die Disk-Oberfläche regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel oder Säuren. Verwenden Sie bei Bedarf ein Reinigungskit für Disks. Falls die Wiedergabe „hängen bleibt" oder einen Abschnitt überspringt, ist die Disk vermutlich verschmutzt oder zerkratzt. Reiben Sie zur Reinigung der Disks immer von der Mitte zum Rand. Reiben Sie niemals in Kreisbewegungen.



4. Dieses Produkt kann Disks abspielen, die mit den folgenden Logos beschriftet sind. Falls die Disk nicht dem jeweiligen Standard entspricht, kann es sein, dass sie sich nicht wie erwartet oder gar nicht abspielen lässt.
5. Legen Sie die Disk umgehend in ihre Hülle, wenn Sie sie aus dem Player entnehmen.
6. Halten Sie die Disks von direktem Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Staub fern. Hohe Temperaturen können die Disks verformen.
7. Kleben Sie keine Etiketten oder Papier auf die Disk, und schreiben Sie nicht hierauf. Hartes Schreibwerkzeug oder die Tinte selbst können die Oberfläche beschädigen.

Gehäuse pflegen

1. Um die Gefahr von Brand oder elektrischen Schlägen zu mindern, trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
2. Das Gehäuse des Gerätes reinigen Sie mit einen Staubtuch.

   Seien Sie bei der Reinigung der Kunststoffteile besonders vorsichtig.
3. Für die Gerätevorderseite feuchten Sie ein Tuch mit einer milden Seifenlauge an.

So reinigen Sie die Linse

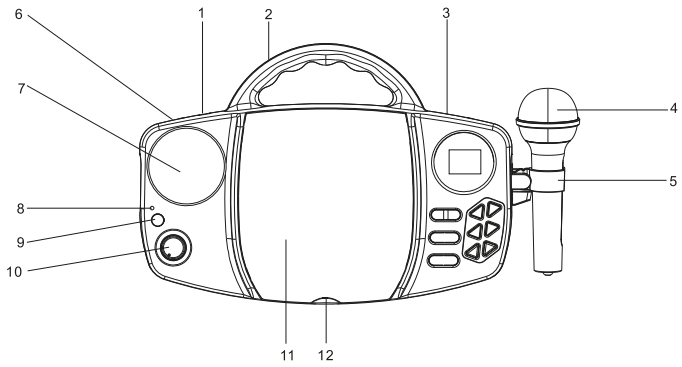
Ist die Linse verschmutzt, kann es bei der Wiedergabe von Disks zu Sprüngen kommen oder die Disk gar nicht abgespielt werden.

1. Öffnen Sie die CD-Lade.
2. Verwenden Sie einen Puster oder Pinsel zur Reinigung von Kameraobjektiven, und pusten Sie ein- bis zweimal auf die Linse, um Schmutz und Staub zu entfernen.
3. Um Fingerabdrücke zu entfernen, reiben Sie die Linse mit einem Baumwolltuch von der Mitte zum Rand hin.

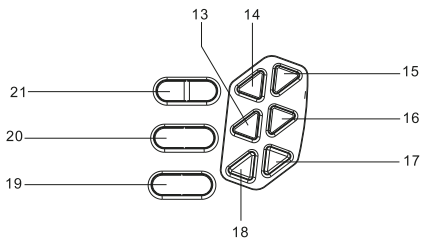
DE

Bedienelemente

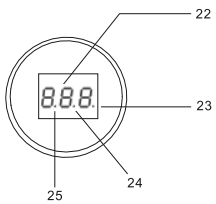
Vorderseite



Bedienfeld



Anzeige



1. Stromeingangsbuchse
2. Tragegriff
3. Mikrofoneingang
4. Mikrofon
5. Mikrofonhalterung
6. AUX IN-Buchse
7. Lautsprecher
8. Betriebsanzeige
9. Taste ein/aus (POWER ON/OFF)
10. Gesamtlautstärkeregler
11. CD-Klappe
12. Zugang zur CD-Klappe
13. Taste Voriges Lied
14. Taste PROG (programmierte Wiedergabereihenfolge)
15. REPEAT-Taste (Wiederholfunktion)
16. Taste Folgendes Lied
17. STOP-Taste
18. Taste PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause)
19. FM RESET (UKW-Sender zurücksetzen)
20. Taste FM SCAN (Sendersuche)
21. Funktionsauswahltaste (CD / AUX / RADIO)
22. LED-Anzeige
23. Wiedergabe-/Pause-Anzeige
24. Wiederholungsanzeige
25. Anzeige für Wiederholfunktion

Bedienung

Erste Inbetriebnahme

Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz, oder legen Sie Batterien ein (siehe die Anweisungen im Abschnitt "Stromanschluss"). Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Gerät einzuschalten.

Signalquelle umschalten (CD / AUX / RADIO)

Schieben Sie den Wahlschalter FUNCTION auf die gewünschte Position, um die entsprechende Signalquelle auszuwählen.

Lautstärke einstellen

Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

CD-Wiedergabe

Das Gerät kann herkömmliche Musik-CDs abspielen, die entsprechend gekennzeichnet sind. Falls die Disk nicht dem jeweiligen Standard entspricht, kann es sein, dass sie sich nicht wie erwartet oder gar nicht abspielen lässt.

Achtung!

- Die Wiedergabe selbstgebrannter CD-R- und CD-RW-Disks hängt von den Aufnahmebedingungen ab.
- Kleben Sie keine Etiketten oder Siegel auf CD-R- bzw. –RW-Disks (egal, auf welche Seite). Anderenfalls können Fehlfunktionen die Folge sein.
- Legen Sie keine CD-R- bzw. -RW –Rohlinge ein. Es dauert über 1 Minute, bis die Disk gelesen wird. Falls Sie versuchen, die Disk-Lade zu öffnen, während die Disk gelesen wird, kann die Disk beschädigt werden.
- CD-ROM-, CD-I-, CDV-, VCD-, DVD- oder Daten-CDs vom Computer sind nicht kompatibel.

Disk einlegen

1. Schieben Sie den Schalter FUNCTION in die Position CD, um das Gerät einzuschalten.
2. Öffnen Sie die CD-Lade.
3. Halten Sie die Disk am Rand, mit dem Etikett nach oben zeigend, und legen Sie sie in das geöffnete CD-Fach. Stellen Sie sicher, dass die Disk mit dem Etikett nach oben eingelegt wird.

CDs abspielen

Nachdem Sie die Disk eingelegt haben, wird sie gelesen, und am Display wird die Anzahl vorhandener Stücke angezeigt. Drücken Sie einmal die Taste PLAY/PAUSE, um das erste Stück der CD wiederzugeben.

Achtung!

- Falls keine Disk eingelegt wurde, erscheint die Anzeige „no".
- Falls die Disk nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige „no".

Wiedergabe/Pause

Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Die Musikwiedergabe wird unterbrochen, und das gegenwärtig abgespielte Stück wird am Display angezeigt. Gleichzeitig blinkt die LED PLAY/ PAUSE. Drücken Sie erneut die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Wiedergabe anhalten

Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste STOP am Gerät. Am Display erscheint die Anzahl der auf der Disk enthaltenen Stücke.

Anderes Stück auswählen

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals hintereinander die Tasten SKIP (voriges/nächstes Stück), um zum vorigen bzw. nächsten Stück zu springen.

Schnell vor- bzw. zurückspulen

Halten Sie während der Wiedergabe die Tasten SKIP (voriges/nächstes Stück) gedrückt, um die Musikwiedergabe zurück- bzw. vorzuspulen. Lassen Sie die Tasten SKIP los, um mit der normalen Wiedergabe fortzufahren.

Wiederholfunktion bei CD-Wiedergabe

Aktuelles Stück wiederholen

Um den aktuell abgespielten Song zu wiederholen, drücken Sie einmal die Taste REPEAT. Daraufhin blinkt die Anzeige REPEAT.

Alle Stücke wiederholen

Um alle Songs zu wiederholen, drücken Sie die Taste REPEAT zweimal. Daraufhin leuchtet die Anzeige REPEAT.

Um die Wiederholfunktion auszuschalten, drücken Sie die Taste REPEAT noch einmal. Daraufhin erlischt die Anzeige REPEAT.

Programmierte Wiedergabereihenfolge bei CDs

Mithilfe der Taste Program können Sie Lieder in einer bestimmten Reihenfolge abspielen lassen.

1. Die Programmierung kann nur bei angehaltener Wiedergabe erfolgen. Drücken Sie die Taste PROGRAM. Die Anzeige Program leuchtet, und am LED-Display erscheint „P.01“.
2. Drücken Sie die SKIP-Tasten (mit den doppelten Pfeilen), um das gewünschte Lied auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste Program zur Bestätigung. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um maximal 20 Lieder einzuprogrammieren.
4. Wenn Sie mit der Programmierung fertig sind, drücken Sie die Taste PLAY, um die Wiedergabe zu starten.

HINWEIS:

Drücken Sie zweimal die Taste STOP, um alle einprogrammierten Stücke zu löschen. Während der Wiedergabe in programmierter Reihenfolge können Sie nach wie vor die Funktionen “1 wiederholen” bzw. “alles wiederholen” auswählen.

Stromsparfunktion

Wird bei ausgewählter CD-Funktion die Wiedergabe 5 Minuten lang angehalten oder ist keine Disk eingelegt, schaltet das Gerät automatisch in den Stromsparmodus. Am Display wird „0“ angezeigt, und die Anzeige wird gedimmt.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um mit dem normalen Betrieb fortzufahren. Daraufhin wird die CD erneut gelesen, und die Anzahl verfügbarer Stücke wird am LED-Display angezeigt. Drücken Sie die Taste PLAY, um die CD-Wiedergabe zu starten.

Radioempfang

Sie können mit diesem Produkt UKW-Radiosender empfangen.

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Gerät einzuschalten, und schieben Sie den Wahlschalter CD/RADIO/AUX in die Position RADIO.
2. Drehen Sie den Regler MASTER VOLUME, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

3. Drücken Sie ein- bzw. zweimal die Taste FM SCAN, um eine Sendersuche durchzuführen.
4. Drücken Sie die Taste FM RESET, um zum Bandanfang zurückzukehren, und drücken Sie die Taste FM SCAN, um eine neue Sendersuche durchzuführen.
5. Das Gerät besitzt eine eingebaute UKW-Antenne. Hierüber sollte an den meisten Standorten ein ausreichender Empfang gewährleistet sein. Falls der Empfang schlecht ist, drehen Sie das Gerät etwas, bis der Sender am besten zu empfangen ist.

Geräte an AUX-Eingang anschließen

Gerät über AUX-IN anschließen

An die AUX-IN-Buchse können Sie externe Geräte anschließen, um den Ton über die Lautsprecher Ihres Produktes wiederzugeben.

1. Verbinden Sie ein Audiokabel mit 3,5-mm-Klinkenstekcer (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Ihrem externen Audiogerät, und schließen Sie das andere Ende (ebenfalls 3,5-mm-Klinkenstecker) an die AUX-IN-Buchse an der Seite des Gerätes an.
2. Stellen Sie sicher, dass das externe Audiogerät eingeschaltet ist.
3. Schieben Sie den Schalter FUNCTION am Produkt in die Position AUX.
4. Starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Audiogerät.
5. Stellen Sie den Lautstärkeregler VOLUME so ein, dass über die Lautsprecher der gewünschte Musiklautstärkepegel wiedergegeben wird.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Netzteil

Eingang: 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 200 mA

Ausgang: 5,0 V= / 2,0 A

ODER

9 V= (6 Batterien der Größe „C“ je 1,5 V)

Abmessungen (B x T x H): 36,8 x 8,5 x 21,7 cm

CD-Abschnitt der Boombox

Programmierbare Wiedergabereihenfolge bis max. 20 Songs

UKW-Radio: 87,5 - 108MHz

AUX-Eingangsbuchse 3,5 mm

Ausgangsleistung 1 x 0,5 W (Mittelwert)

Lautsprecher 8 Ohm

WICHTIG:

Änderungen des Designs und der technischen Daten sind aufgrund der technischen Weiterentwicklung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

DE

Problemlösung

Lesen Sie sich bei Problemen zunächst die folgenden Punkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Falls Sie das Problem nicht selbst anhand dieser Tipps beheben können, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst in Verbindung.

ACHTUNG:

Sie dürfen unter keinen Umständen versuchen, das Gerät eigenhändig zu reparieren. Außerdem würden dadurch Ihre Gewährleistungsansprüche verfallen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton	Die Lautstärke ist falsch eingestellt.	Regeln Sie die Lautstärke.
	Das Gerät ist nicht korrekt mit dem Stromnetz verbunden.	Schließen Sie das Gerät richtig an das Stromnetz an.
Das Gerät reagiert nicht auf Tasteneingaben.	Bei elektrostatischen Entladungen kann es passieren, dass Fehlfunktionen auftreten und das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden muss.	Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es vom Stromnetz. Schließen Sie es nach einigen Sekunden erneut an.
Schlechter Radioempfang	Schwacher Sender. Es werden Störungen durch elektrische Geräte in der Nähe, wie z.B. Fernseher, Videorekorder, Computer, Thermostate, Leuchtstoffröhren, Motoren usw. verursacht.	Halten Sie das Gerät von elektrischen Geräten fern.
Die CD wird nicht abgespielt.	Die Disk ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Disk, oder verwenden Sie eine andere.
	Die Disk ist falsch herum eingelegt.	Drehen Sie sie um, sodass das Etikett nach oben zeigt.
	Die Wiedergabe wurde vorübergehend angehalten (Pause).	Drücken Sie die Taste Play/Pause, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Umwelt

Entsorgen Sie Altbatterien nicht über den Hausmüll.

Viele unserer Produkte sind mit herkömmlichen oder wiederaufladbaren Batterien ausgestattet. Weitere Hinweise zu Batterien finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieser Anleitung. Altbatterien und –Akkus dürfen nicht wieder aufgeladen und auch nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Dieses Symbol auf Batterien und Akkus sowie in der zugehörigen Dokumentation weisen darauf hin, dass die in diesem Produkt verwendeten Batterien getrennt entsorgt werden müssen. Altbatterien können giftige Substanzen enthalten, die eine Gefahr für die Gesundheit und Umwelt darstellen, wenn sie nicht ordnungsgemäß entsorgt werden.

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altbatterien und –Akkus getrennt zu entsorgen. Dazu geben Sie sie entweder im Einzelhandel zurück, wo Batterien verkauft werden, oder Sie entsorgen Sie selbst über die für Altbatterien eingerichteten Sammelstellen. Die Rücknahme von Altbatterien ist kostenlos und obligatorisch. Entsorgen Sie die Altbatterien in den dafür aufgestellten Behältern. Bei Lithium-Akkus müssen Sie die Kontakte zuerst mit Isolierband überkleben.

Richtige Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

Das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers weist darauf hin, dass ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte getrennt entsorgt werden müssen.

Gemäß der Bestimmungen der Europäischen Union gehören Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll. Sie müssen zwecks Recycling an spezielle Sammelstellen zurückgegeben werden. Die örtliche Müllabfuhr sollte gesonderte Sammelstellen für diesen Zweck eingerichtet haben. Private Endverbraucher können hier ausgediente Geräte kostenlos abgeben. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Müllabfuhr oder die Umweltbehörde.

Unterstützen Sie uns bitte beim Umweltschutz, und recyceln Sie dieses Produkt ordnungsgemäß bei den dazu eingerichteten Sammelstellen. So schützen Sie die Umwelt, andere Personen und sich selbst. Vielen Dank!

Entsorgung von Verpackungen und Verpackungsmaterial:

Auch das Verpackungsmaterial darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie die verschiedenen Verpackungskomponenten bei den öffentlichen Sammelstellen ab, um die Umwelt zu schonen.

CE Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006 / 95 CE hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und sowie der Richtlinie für Niederspannungsgeräte.

DE

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Deutschland.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Zur Instandsetzung des Gerätes senden Sie dieses bitte mit der **Retourenmarke** an unser Servicecenter. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die rasche Serviceabwicklung (Reparatur und Rücklieferung) des Gerätes. Die Retourenmarke können Sie online ausfüllen und ausdrucken. Den entsprechenden Link finden Sie auf unserer Homepage unter: http://www.seg-electronics.de/serviceampsupport/retourenmanagement.html

6. Die Retourenmarke füllen Sie online bitte wie folgt aus:
Im Feld „Job Nummer" tragen Sie bitte die Job Nummer ein, die Sie von der Hotline erhalten haben.

DE

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

06835 95598-10 (*zum Festnetzpreis)

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

AVC Audio-Video-Communication Service GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

Weiterhin benötigen wir die Angabe Ihres kompletten Namen mit Anschrift und Postleitzahl ein. Die Empfängeranschrift ist schon auf der Retourenmarke vorgedruckt. Kleben Sie die Retourenmarke gut sichtbar auf dem Paket auf. Das verpackte Gerät übergeben Sie bitte einem Paketzusteller „Deutsche Post" bzw. einer Abgabestelle „Deutsche Post". Um das Produkt auf dem Transport optimal zu schützen, sollten Sie möglichst die Originalverpackung nutzen. Erkennbar nicht transportsicher verpackte Geräte können wir leider nicht annehmen. Wird die Ware während des Transportes wegen unzureichender Verpackung beschädigt, so haftet der Versender für hierauf zurückzuführende Schäden an der Ware.
Mit dem Retourenaufkleber ist die Einsendung für Sie kostenlos. Die Kosten für die Rücklieferung des Gerätes übernehmen wir für Sie.

7. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

8. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und / oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

11. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

12. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

13. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

DE

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Österreich.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Österreich.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis

AT

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0720 / 902113

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

AVC Audio-Video-Communication Service GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

DE

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der **Schweiz.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der **Schweiz.**

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **bitten wir Sie, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

CH

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer:

044-5087278

oder schreiben Sie uns:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und deren Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen.
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen.
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z.B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung
„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

FR

Table des matières

Consignes de sécurité et d'utilisation importantes de l'appareil 2
Raccordement à l'alimentation électrique 5
Raccordement à l'alimentation secteur 5
Fonctionnement sur piles 5
Soin et entretien 6
Soin à apporter aux disques compacts 6
Entretien du boîtier de l'appareil 6
Nettoyage de la lentille 6
DESCRIPTION DE L'APPAREIL 7
Vue avant 7
Panneau de contrôle 7
Voyant 7
FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL 8
Première mise en marche 8
Passage d'une source à une autre (CD/AUX/RADIO) 8
Réglage du niveau de volume sonore 8
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD 8
Insertion de disques 8
Lecture de CD 8
Commande de Lecture/Pause 8
Arrêt de la lecture 8
Piste suivante / précédente 9
Avance / recul rapide 9
Fonctionnement du lecteur de CD 9
Répétition de la lecture en mode CD 9
Programmation de la lecture du CD 9
Mode économie d'énergie 9
UTILISATION DE LA RADIO 9
UTILISATION DE L'ENTRÉE AUX 10
Configuration de la connexion à l'entrée AUX 10
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES 10
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES 11
MISE AU REBUT EN FIN DE VIE 12
Respect de l'environnement 12
Procédure correcte de mise au rebut des appareils électriques et électroniques (déchets électriques et électroniques) : 12
Mise au rebut des emballages et des matériaux d'emballage 13

Consignes de sécurité et d'utilisation importantes de l'appareil

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre produit pour la première fois, en particulier les consignes de sécurité.

- **Utilisation correcte :** cet appareil a été conçu pour lire des disques CD et CD+G, pour chanter les chansons diffusées dans un micro et pour recevoir des émissions de radio. Si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions fournies, la sécurité de l'utilisateur et des autres personnes peut être compromise et la garantie sera automatiquement annulée.
- **Manuel d'utilisation :** veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Pour votre sécurité et afin de vous familiariser avec les différentes fonctions de ce produit, nous vous conseillons de lire et respecter toutes les instructions du présent manuel.

  Si vous cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre ce manuel d'utilisation.

  Veuillez également lire les manuels d'utilisation de tous les appareils que vous souhaitez connecter à l'appareil.
- **Branchement sur l'alimentation secteur :** n'utilisez pas l'appareil si ce dernier, l'adaptateur secteur ou les câbles semblent endommagés !

  Lors du branchement, respectez strictement la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil et de l'adaptateur secteur ! Ne branchez jamais l'appareil si la tension est différente de celle indiquée. Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant raccordée à la terre et conforme aux normes de sécurité correspondantes. Ne pincez jamais les câbles et n'exercez jamais de pression dessus.

  AVERTISSEMENT : l'appareil renferme des tensions dangereuses. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil afin d'éviter tout risque de choc électrique qui pourrait s'avérer fatal.

  Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation secteur, débranchez la prise d'alimentation de la prise de courant. Veillez à ne jamais empêcher l'accès à cette prise, afin de pouvoir immédiatement débrancher l'appareil en cas de situation d'urgence. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche et jamais sur le câble lui-même !

  Les équipements électriques peuvent être endommagés pendant les orages : veuillez donc toujours débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'orage. Pour éviter tout risque d'incendie, nous vous recommandons de débrancher l'appareil de la prise de courant si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée (par exemple, avant de partir en vacances) et de retirer les piles de l'appareil et de la télécommande (si une télécommande a été fournie avec le produit).
- **Pénétration d'objets dans l'appareil :** veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne puisse pénétrer à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices de ventilation ou autres ouvertures, afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil qui pourraient se produire suite à des courts-circuits. Si des objets ou des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et faites appel à un technicien qualifié.
- **Lecteur de CD :** n'insérez jamais autre chose qu'un disque compact à l'intérieur du compartiment à disque, sous peine d'endommager le lecteur ! N'insérez jamais plus d'un disque à la fois dans le compartiment.

  Pour que de la saleté et de la poussière ne puissent pas pénétrer dans le lecteur, veillez à ce que le compartiment soit toujours bien fermé lorsque le lecteur n'est pas utilisé.

- **Laser :** les lecteurs de CD balayent la surface du disque inséré à l'aide d'un faisceau laser hautement concentré. Des radiations laser sont donc présentes à l'intérieur de l'appareil. En cas d'utilisation incorrecte de l'appareil, il existe un risque de dommages oculaires. Veuillez donc ne jamais ouvrir l'appareil ni désactiver les mécanismes de verrouillage de ce dernier ! Des radiations laser peuvent également apparaître à l'extérieur de l'appareil en cas de défaillance technique. AVERTISSEMENT : ne regardez jamais un faisceau laser : ceci est extrêmement dangereux !
- **Positionnement de l'appareil :** placez l'appareil sur une surface plane et régulière. Ne recouvrez jamais ses orifices de ventilation et laissez suffisamment d'espace autour (au moins 10 cm à l'arrière et de chaque côté de l'appareil) pour assurer sa bonne ventilation.

  L'appareil dispose de pieds en caoutchouc antidérapants. Au fil du temps, ces pieds peuvent néanmoins se ramollir sous l'effet de substances chimiques. Il est par conséquent fortement recommandé de placer l'appareil sur une surface antidérapante.

  AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet appareil en extérieur !
- **Condensation :** de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil si vous le déplacez d'un lieu chaud à un lieu froid (après son transport, par exemple). Afin de le protéger de tout dommage et de toute défaillance éventuelle, laissez-le à température ambiante pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche.
- **Santé :** l'utilisation de l'appareil à un volume trop élevé risque d'endommager votre audition de façon irréversible. Soyez donc prudents lorsque vous réglez le volume. Les niveaux de pression acoustique élevés diffusés en permanence par les écouteurs et les casques (si cette option est disponible avec votre appareil) peuvent être à l'origine de dommages auditifs irréversibles. Il est donc conseillé d'éviter les hauts volumes constants en cas d'écoute avec un casque et des écouteurs (uniquement applicable aux appareils dotés d'une prise casque). Faites particulièrement attention que les enfants et les personnes nécessitant des soins ou une assistance ne s'exposent pas à des volumes élevés constants par le biais des écouteurs ou du casque (en cas d'appareil doté d'une prise casque).

  Branchez le casque ou les écouteurs sur l'appareil (le cas échéant), avant d'allumer ce dernier. En effet, à l'allumage, l'appareil peut produire des bruits à volume élevé qui risquent d'endommager votre audition.
- **Enfants :** ceci n'est pas un jouet ! Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 3 ans ! Ne laissez pas les enfants jouer avec les appareils électriques ou électroniques. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus.
- **Piles :** conservez les piles hors de portée des enfants.

  Remplacez toujours l'ensemble des piles en même temps (ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usées). Ne court-circuitez jamais les piles. Veillez à protéger les piles de toute chaleur excessive (lumière du soleil, flammes ou autre).

  Une explosion peut se produire si les piles ne sont pas utilisées correctement !
- Ne placez aucun objet sur l'appareil et n'exercez jamais de pression sur le boîtier ou l'écran de l'appareil. Ne placez aucun objet contenant du liquide (verres, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil. Vous risqueriez de l'endommager.

- **Protection de l'appareil contre les agents extérieurs :** protégez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, fours, bougies, etc.), de la lumière directe du soleil, de la saleté, de la poussière, des vibrations, des champs magnétiques puissants, de l'humidité et de la pluie. Ne l'exposez pas non plus à l'eau.
- **Nettoyage :** nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez jamais de produits chimiques, d'alcool ou d'autres solvants, sous peine d'endommager les finitions de l'appareil.

  Veillez toujours à ce qu'il ne se forme pas d'humidité à l'intérieur de l'appareil.
- **Entretien et maintenance :** si l'appareil est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, aucune opération particulière d'entretien ni de maintenance n'est nécessaire. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si ses performances diminuent, faites appel à un technicien qualifié.
- **Réparations :** n'ouvrez jamais l'appareil ! Si une réparation s'avère nécessaire, elle doit exclusivement être réalisée par des techniciens qualifiés. Toute ouverture ou modification non autorisée apportée à l'appareil annulera la garantie et la sécurité du produit ne pourra plus être garantie.

  AVERTISSEMENT : l'appareil renferme des tensions dangereuses. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil afin d'éviter tout risque de choc électrique qui pourrait s'avérer fatal.

Contenu de l'emballage

1 lecteur Karaoke

1 microphone

1 adaptateur d'alimentation (optionnel, en fonction du modèle)

1 Manuel et bon de garantie

FR

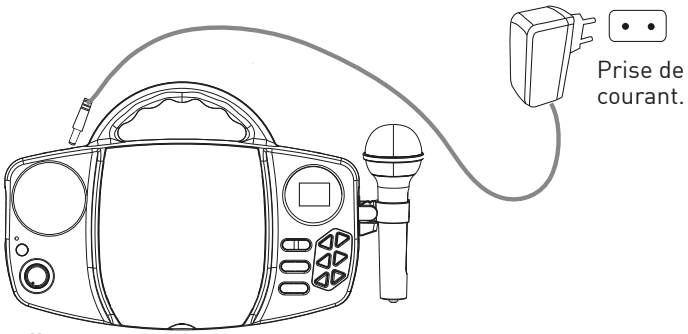
Raccordement à l'alimentation électrique

Raccordement à l'alimentation secteur

Connectez la petite extrémité de l'adaptateur secteur à la prise DC (CC) située à l'arrière de l'appareil puis branchez la fiche de l'adaptateur secteur dans une prise de courant standard.

Attention :

Si la fiche de l'adaptateur secteur ne peut pas être branchée correctement, retournez-la et réessayez. Ne forcez pas. Si vous projetez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez l'éteindre et débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant.



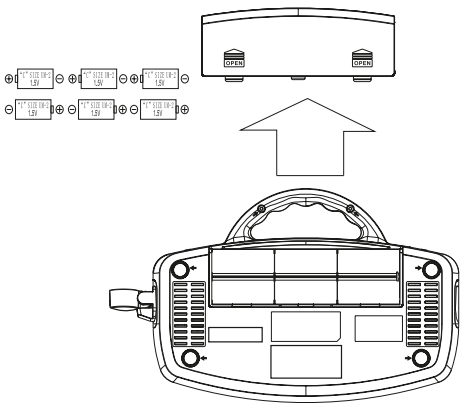
Fonctionnement sur piles

Avant d'installer les piles (non fournies), assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.

Retirez le cache du compartiment des piles situé sur le dessous de l'appareil en poussant le loquet vers le haut.

Installez 4 piles de type « C » de 1,5 V (non fournies) en respectant la polarité indiquée puis remettez-le cache en place.

Pour utiliser l'appareil avec les piles, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise de courant puis débranchez l'adaptateur de la prise située à l'arrière de l'appareil.



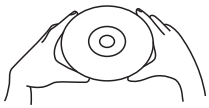
Attention :

si les piles ne sont pas remplacées correctement, une explosion peut se produire. Remplacez-les uniquement par des piles de même type et de même marque. Si vous projetez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez l'éteindre et débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Soin et entretien

Soin à apporter aux disques compacts

1. Traitez les disques avec précaution. Tenez les disques par leurs côtés uniquement. Ne posez jamais vos doigts sur le côté brillant non imprimé des disques.



2. Ne collez pas de ruban adhésif, d'autocollants, etc. sur l'étiquette du disque.
3. Nettoyez la surface des disques régulièrement avec un chiffon doux, non pelucheux et sec. N'utilisez jamais de détergents ou de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer le disque. Si nécessaire, utilisez un kit de nettoyage pour CD. Si un disque saute ou reste coincé sur une partie du disque, il est probablement sale ou endommagé (rayé). Lors du nettoyage du disque, essuyez-le en décrivant des lignes droites allant du centre vers l'extérieur du disque. N'effectuez jamais de mouvements circulaires.

4. Cet appareil est conçu pour lire les disques portant le logo d'identification représenté ici. Les autres disques risquent de ne pas être conformes à la norme CD et de ne pas pouvoir être lus correctement.
5. Les disques doivent être rangés dans leur boîte après chaque utilisation afin de ne pas être endommagés.
6. Protégez vos disques de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des températures élevées ou de la poussière, etc. Une exposition prolongée ou des températures extrêmes risquent de les déformer.
7. Ne collez rien et n'écrivez jamais sur le disque, quel que soit le côté. Les stylos pointus ou l'encre risquent en effet d'en endommager la surface.

Entretien du boîtier de l'appareil

1. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lors de son nettoyage.
2. Le revêtement de finition de votre appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon à poussière et traité comme n'importe quel meuble.

   Faites attention lorsque vous nettoyez et essuyez les parties en plastique.
3. Vous pouvez utiliser un chiffon humidifié avec une solution au savon doux pour nettoyer le panneau avant.

Nettoyage de la lentille

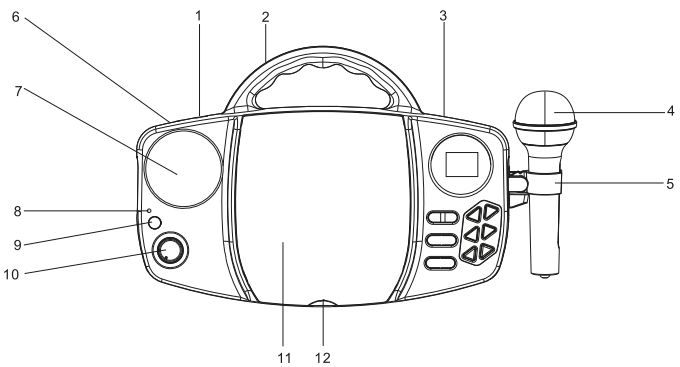
Si la lentille est sale, votre lecteur peut refuser de lire un CD ou le disque peut sauter.

1. Ouvrez le compartiment CD.
2. Utilisez une soufflette / brosse pour lentille d'appareil photo. Appuyez une ou deux fois sur la poire, éliminez la poussière ou les particules de la lentille à l'aide de la brosse puis donnez un autre coup de soufflette.
3. Pour éliminer les traces de doigts, utilisez un coton tige pour essuyer la lentille en allant du centre vers l'extérieur.

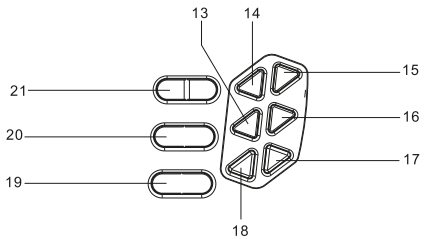
FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

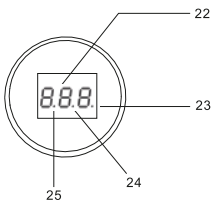
Vue avant



Panneau de contrôle



Voyant



1. Prise DC (CC)
2. Poignée de transport
3. Entrée MIC
4. Microphone
5. Support de micro
6. Prise AUX IN (Entrée aux)
7. Haut-parleur
8. Voyant POWER (Alimentation)
9. Bouton MARCHE/ARRÊT
10. Commande MASTER VOLUME (Volume général)
11. Couvercle du compartiment CD
12. Zone d'accès au couvercle du compartiment CD
13. Bouton SKIP (Précédent/Retour rapide)
14. Bouton PROG (Programme)
15. Bouton REPEAT (Répétition)
16. Bouton SKIP (Suivant/Avance rapide)
17. Bouton STOP (Arrêt)
18. Bouton PLAY/PAUSE (Lecture/pause)
19. Bouton FM RESET (Réinitialiser FM)
20. Bouton FM SCAN (Balayer FM)
21. Sélecteur de fonction (CD/AUX/RADIO)
22. Affichage LED
23. Voyant PLAY/PAUSE (Lecture/pause)
24. Voyant REPEAT (Répétition)
25. Voyant PROGRAM (Programme)

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Première mise en marche

Branchez l'appareil sur une prise de courant ou insérez des piles en suivant les instructions de la section Raccordement à l'alimentation électrique située plus haut. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil.

Passage d'une source à une autre (CD/AUX/RADIO)

Après avoir allumé l'appareil, faites coulisser le sélecteur de fonction (FUNCTION) pour sélectionner la source audio de votre choix.

Réglage du niveau de volume sonore

Après avoir allumé l'appareil, tournez la commande de VOLUME afin d'ajuster le niveau de volume.

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD

L'appareil est conçu pour lire les disques CD ordinaires portant le bon logo d'identification. Si le disque n'est pas conforme à la norme, il peut ne pas être lu correctement.

Attention :

- La lecture des disques CD-R/ CD-RW peut dépendre des conditions d'enregistrement.
- Ne collez pas d'étiquette sur les disques CD-R/RW (que ce soit sur le côté d'enregistrement ou sur le côté étiqueté), sous peine de dysfonctionnement.
- Ne mettez pas de disque CD-R/RW vierge dans l'appareil. Il faudra plus d'une minute à l'appareil pour lire le disque et ce dernier risquerait d'être endommagé si vous tentez d'ouvrir le compartiment en cours de lecture.
- Cet appareil ne peut pas lire les CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD et CD informatiques.

Insertion de disques

1. Positionnez le sélecteur FUNCTION dans la position CD pour allumer l'appareil.
2. Soulevez la porte du compartiment CD.
3. Tenez le CD par les côtés avec la face où se trouvent les inscriptions orientée vers le haut et posez-le dans le compartiment CD après avoir ouvert la porte. Assurez-vous que l'étiquette du disque est bien orientée vers le haut.

Lecture de CD

Une fois le disque inséré, ce dernier commence à tourner et le nombre total de pistes sur le disque apparaît à l'écran. Appuyez une fois sur le bouton PLAY/PAUSE. La première piste du CD est lue.

Attention :

- S'il n'y a pas de disque dans l'appareil, le mot « no » apparaît à l'écran.
- Si le CD ne peut pas être lu, le mot « no » apparaît à l'écran.

Commande de Lecture/Pause

Pour interrompre temporairement la lecture, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE La lecture de la musique sera interrompue, le numéro de la piste en cours de lecture sera affiché à l'écran et le voyant PLAY/PAUSE clignotera. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour reprendre la lecture.

Arrêt de la lecture

Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur le bouton STOP de l'appareil. Le nombre total de pistes du disque est affiché.

Piste suivante / précédente

Pendant la lecture, appuyez sur l'un des boutons SKIP (suivant ou précédent) pour passer à la piste suivante ou revenir à la piste précédente.

Avance / recul rapide

Pendant la lecture, appuyez sur l'un des boutons SKIP (avance ou recul) et maintenez-le enfoncé pour lire la piste en cours à vitesse rapide vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'au moment recherché. Lorsque vous relâchez les boutons SKIP, la lecture normale reprend immédiatement.

Fonctionnement du lecteur de CD

Répétition de la piste en cours

Pour répéter la piste en cours de lecture, appuyez une fois sur le bouton **REPEAT (Répétition)**. Le voyant **REPEAT** se met à clignoter.

Répétition de toutes les pistes

Pour répéter toutes les pistes, appuyez deux fois sur le bouton **REPEAT**. Le voyant REPEAT s'allume.

Pour supprimer la fonction de répétition, appuyez de nouveau sur le bouton REPEAT. Le voyant **REPEAT** s'éteint.

Programmation de la lecture du CD

Utilisez le bouton **Program** pour programmer et lire des chansons dans un ordre prédéfini.

1. La programmation doit être réalisée en mode arrêt uniquement. Appuyez sur le bouton **PROGRAM**. Le voyant Program s'allume et l'écran LED affiche « P.01 ».
2. Appuyez sur les flèches (boutons SKIP) pour sélectionner une piste de votre choix.
3. Appuyez sur le bouton Program pour confirmer votre choix. Vous pouvez répéter la même étape jusqu'à un maximum de 20 pistes.
4. Appuyez sur le bouton **PLAY** une fois que vous avez terminé la programmation et que vous êtes prêt à commencer à chanter.

REMARQUE :

Appuyez deux fois sur le bouton STOP pour effacer toutes les pistes programmées. Pendant la lecture programmée, l'utilisateur peut toujours sélectionner les fonctions « répéter 1/répéter tout »

Mode économie d'énergie

En mode CD, lorsque la lecture est arrêtée ou s'il n'y a pas de CD dans le compartiment, le poste passe en mode économie d'énergie au bout de 5 minutes. « 0 » est affiché sur l'écran LED qui devient alors faiblement éclairé.

Appuyez sur n'importe quel bouton pour revenir au mode de fonctionnement normal. L'appareil reprend la lecture du CD et affiche le nombre de pistes sur l'écran LED. Appuyez sur le bouton PLAY pour lire le CD.

UTILISATION DE LA RADIO

Cet appareil est conçu pour recevoir la radio en bande FM.

1. Appuyez sur le bouton **MARCHE/ ARRÊT** pour allumer l'appareil et faites coulisser le sélecteur **CD/RADIO/AUX** dans la position RADIO.
2. Tournez la commande MASTER VOLUME (Volume général) jusqu'au niveau sonore souhaité.

FR

3. Appuyez une fois ou deux fois sur le bouton FM **SCAN** (Balayer FM) pour balayer les fréquences radio.
4. Appuyez sur le bouton FM **RESET** pour revenir à la station ayant la fréquence la plus basse et appuyez sur le bouton FM SCAN pour que l'appareil recommence à balayer les fréquences.
5. Cet appareil possède une antenne FM intégrée qui assure une bonne réception dans la plupart des lieux. Si la réception est mauvaise, tournez l'appareil pour l'améliorer.

UTILISATION DE L'ENTRÉE AUX

Configuration de la connexion à l'entrée AUX

La prise d'entrée AUX (AUX-IN) vous permet de connecter un lecteur ou une source audio externes à l'appareil.

1. Branchez un câble audio de 3,5 mm (non fourni) sur votre lecteur externe et connectez l'autre extrémité du câble (prise de 3,5 mm) dans la prise AUX-IN située sur le côté de l'appareil.
2. Vérifiez que le lecteur externe est bien allumé.
3. Positionnez le sélecteur FUNCTION dans la position AUX pour allumer l'appareil.
4. Lancez la lecture sur votre lecteur externe.
5. Utilisez la commande de VOLUME pour régler le niveau sonore de la musique diffusée par les haut-parleurs de l'appareil.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation par adaptateur secteur

Entrée : 100 – 240 V ~50/60 Hz 0,2 A

Sortie : 5,0 V c.c./2,0 A

OU

9 V c.c. (6 piles « C » de 1,5 V)

Dimensions (L x P x H) 36,8 x 8,5 x 21,7 cm

Section CD du poste

Pistes programmables - 20

Section radio FM 87,5 – 108 MHz

Entrée auxiliaire 3,5 mm

Puissance de sortie 1 x 0,5 W (RMS)

Haut-parleur 8 ohms

IMPORTANT : nos produits faisant l'objet de révisions et d'améliorations constantes, les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si un problème apparaît, vérifiez d'abord les points répertoriés ci-dessous avant d'emmener l'appareil en réparation. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou bien notre centre de services.

AVERTISSEMENT :

vous ne devez en aucune circonstance tenter de réparer l'appareil par vous-même : la garantie serait automatiquement annulée.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence générale de son	Volume non réglé	Ajustez la commande de volume
	L'appareil n'est pas bien connecté à l'alimentation secteur	Connectez-le correctement à l'alimentation électrique.
L'appareil ne répond à aucune commande	Sous l'influence de phénomènes électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra alors le débrancher.	Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise murale et rebranchez-le au bout de quelques secondes.
Mauvaise réception radio.	Le signal de l'antenne radio est faible. Il y a des interférences causées par la proximité d'équipements électriques (ex : téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs, thermostats, lampes à fluorescence (néons), moteurs, etc.).	Gardez l'appareil à distance des autres équipements électriques.
Impossible de lire le CD	Le disque est sale	Nettoyez le disque ou remplacez-le.
	Le disque est placé à l'envers	Retournez-le de sorte que l'étiquette soit orientée vers le haut.
	Le lecteur de CD est en mode Pause	Annulez le mode pause en appuyant sur le bouton Play/Pause

MISE AU REBUT EN FIN DE VIE

Cet appareil est conforme à la Directive 2006 / 95 CE du Conseil Européen (Directive sur la compatibilité électromagnétique et les basses tensions)

Respect de l'environnement

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !

Bon nombre de nos produits sont équipés de piles ordinaires et/ou rechargeables. De plus amples informations relatives aux piles sont disponibles dans la section correspondante de ces instructions. Les piles usagées et les piles rechargeables qui ne peuvent plus être rechargées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères ! Le symbole situé sur la pile elle-même et dans la documentation associée indique que les piles usagées utilisées pour ce produit ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives qui constituent un risque pour la santé et l'environnement si elles ne sont pas mises au rebut correctement.

La loi vous impose donc de séparer les piles et piles rechargeables usagées des autres déchets, en les rapportant dans un point de vente ou bien en ayant recours à votre système local de collecte de piles usagées pour les mettre au rebut. Le retour des piles est gratuit et est rendu obligatoire par la loi. Ne jetez les piles déchargées que dans les conteneurs prévus à cet effet et, en cas de piles au Lithium, veillez à couvrir les pôles des piles de ruban adhésif.

Procédure correcte de mise au rebut des appareils électriques et électroniques (déchets électriques et électroniques) :

Le symbole d'une poubelle rayée signale que l'appareil électrique/électronique doit être déposé dans un centre spécialement prévu à cet effet.

Conformément à la législation en vigueur dans l'Union européenne, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans un centre de collecte spécial dont le rôle est d'assurer le leur recyclage. Les sociétés locales chargées du ramassage des ordures doivent disposer de points de collecte spécifiques permettant aux particuliers d'y déposer gratuitement leurs appareils usagés. Pour plus d'informations sur les équipements de mise au rebut disponibles, veuillez contacter votre mairie ou votre société de ramassage des ordures locale.

Aidez-nous à protéger l'environnement et à recycler ce produit en le déposant dans un centre de collecte agréé. Vous participerez ainsi activement à la protection de l'environnement ainsi qu'à la préservation de votre santé et de celle de vos concitoyens. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration !

Mise au rebut des emballages et des matériaux d'emballage

L'emballage ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. En triant les différents types de matériaux d'emballage et en les déposant dans les points de collecte de votre quartier ou de votre municipalité, vous contribuez à la protection de l'environnement.

CE Cet appareil est conforme à la Directive 2006 / 95 CE du Conseil Européen (Directive sur la compatibilité électromagnétique et les basses tensions)

Garantie du fabricant

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil particulièrement moderne et espérons qu'il vous donnera entière satisfaction. La fabrication de tels appareils fait appel à un processus complexe soumis à des contrôles réguliers de qualité. Nous garantissons ainsi la fabrication de produits de haute qualité. Toutefois, en cas de problème justifié, nous vous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, aux conditions suivantes :

1. La présente garantie n'affecte en rien vos droits de réclamation contre le vendeur en tant que consommateur. Ces droits ne se limitent pas à la garantie du fabricant.

2. La garantie du fabricant est uniquement valable en cas d'utilisation personnelle de l'appareil **sur le territoire de la Suisse.**

3. La période de garantie est de **2 ans** à compter de la date d'achat.

4. Pendant cette période, nous vous offrons un service gratuit à notre entière discrétion, en procédant, soit à la réparation de l'appareil, soit à son remplacement par un appareil de valeur similaire. Nous assumons les frais de main-d'œuvre, matériel et transport de votre appareil **sur le territoire de la Suisse.**

5. En cas de réclamation, **veuillez d'abord contacter notre ligne d'assistance téléphonique,** qui vous indiquera les étapes à suivre pour faire réparer votre appareil.

6. Ayez toujours votre preuve d'achat à portée de main. Si vous nous retournez l'appareil, joignez-y le ticket d'achat correspondant. Nous ne serons malheureusement pas en mesure de vous offrir de services de garantie gratuits si aucun ticket d'achat n'accompagne l'appareil. Dans ce cas, nous vous enverrons un devis de réparation. Si vous décidez de ne pas faire réparer l'appareil, il vous sera retourné. Les frais de devis ainsi que les frais de transport (tarif forfaitaire) de l'appareil seront alors à votre charge.

FR

CH

Contactez notre ligne d'assistance téléphonique au :

044-5087278

ou écrivez-nous à l'adresse suivante :

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

7. Les pièces remplacées seront conservées par notre centre de services et détruites à son entière discrétion.

8. La garantie sera nulle si l'appareil est ouvert et/ou modifié par une tierce personne que nous n'avons pas explicitement autorisée ou par vous-même.

9. Aucune réclamation ne peut être effectuée pendant la période de garantie dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte de l'appareil
- Dommages mécaniques de l'appareil causés par des facteurs externes
- Dommages causés pendant le transport
- Défauts imputables à un entretien inapproprié
- Erreurs d'utilisation
- Installation de l'appareil dans un lieu humide ou en extérieur
- Pièces et composants amovibles (piles classiques, piles rechargeables, etc.)
- Dommages résultant de force majeure, d'inondations, de pluies, d'orages ou de surtensions, ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté.
- Dommages causés par une utilisation abusive, notamment par une utilisation autre que personnelle
- Utilisation de l'appareil non conformre aux consignes d'utilisation.
- L'appareil ne présente aucun défaut technique
- Erreurs de pixels comprises dans la plage de tolérance établie par la norme ISO 9241-307 (erreurs de pixels de classe II)
- L'étiquette d'identification et/ou le numéro de série a été retiré(e)

10. Pour vérifier et traiter votre réclamation dans les meilleurs délais, veillez à inclure tout le contenu de l'emballage, y compris les accessoires (télécommande, support, montage au mur, câble A/V, etc.).

11. La garantie ne couvre aucune autre responsabilité de notre part, en particulier aucun dommage n'ayant pas pour origine l'appareil lui-même et aucune perte pouvant résulter du mauvais fonctionnement de l'appareil lors de sa réparation (frais de transport, de manutention, etc.). Nos responsabilités légales, notamment selon la loi sur la responsabilité des appareils, ne sont ici ni affectées, ni exclues.

12. La période de garantie est de 2 ans maximum à compter de la date d'achat, définie comme date initiale des services rendus, et pour ce qui est du remplacement éventuel de composants.

Limitation de responsabilité

« Dans le cadre de cette garantie, nous répondons, selon le type de bien, des dommages prévisibles, classiques et immédiats survenant du fait de manquements résultant de négligences, même légères. Nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des entreprises en cas de manquement, même léger, à toute obligation contractuelle, même non fondamentale, du fait de négligences.
Ce qui précède ne saurait s'appliquer en cas de dommages corporels et d'atteintes à l'intégrité physique, ou en cas de décès du client et de demandes de dommages et intérêts au titre de la responsabilité du fabricant.

Indice

Istruzioni di sicurezza e informazioni importanti per l'utilizzo previsto 2
Collegamento dell'alimentazione 5
Collegamento all'alimentazione di rete 5
Funzionamento a batteria 5
Cura e manutenzione 6
CD 6
Cura del dispositivo 6
Pulizia della lente 6
DISPOSIZIONE DEI COMANDI 7
Veduta anteriore 7
Pannello di controllo 7
Indicatore 7
FUNZIONAMENTO PRINCIPALE 8
Accensione del dispositivo per la prima volta 8
Spostarsi fra le diverse fonti (CD/RADIO/AUX) 8
Regolazione del livello di volume 8
FUNZIONAMENTO CD 8
Caricamento di un disco 8
Riproduzione di un CD 8
Comando Avvio/Pausa 8
Interrompere la riproduzione 8
Passa alla traccia successiva/precedente 8
Ricerca ad alta velocità 9
CD 9
Ripetere la riproduzione in modalità CD 9
Riproduzione programmata di un CD 9
Modalità Risparmio energetico 9
FUNZIONAMENTO RADIO 9
FUNZIONAMENTO AUX IN 10
Impostazione (AUX-IN) del collegamento 10
SPECIFICHE TECNICHE 10
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 11
SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO USATO 12
Ambiente 12
Corretto smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici (rifiuti elettrici ed elettronici): 12
Smaltimento dell'imballaggio e dei relativi materiali: 12

IT

Istruzioni di sicurezza e informazioni importanti per l'utilizzo previsto

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e, in particolare, le note di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

- **Utilizzo previsto:** questo dispositivo è stato progettato per la riproduzione di CD e CD+G, per poter cantare con il microfono e per ascoltare la radio. Nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato secondo le istruzioni, non si garantisce la sicurezza dell'utente e di terze persone e la garanzia è da ritenersi nulla.
- **Manuale dell'utente:** leggere attentamente questo manuale e conservarlo per futuri riferimenti. Per la propria sicurezza e per conoscere le diverse funzioni del prodotto, seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

  In caso di cessione o vendita a terzi del dispositivo, consegnare anche il manuale.

  Leggere anche i manuali di tutti i dispositivi da collegare al prodotto.
- **Collegamento all'alimentazione di rete:** non utilizzare il dispositivo se lo stesso, l'alimentatore o i cavi appaiono danneggiati.

  Collegare il dispositivo solo a fonti d'alimentazione con la tensione corrispondente a quella indicata sull'etichetta del prodotto e dell'alimentatore. Non collegare mai il dispositivo a tensioni diverse. Collegare il dispositivo solo a prese di alimentazione di rete dotate di messa a terra e conformi agli standard di sicurezza. Non piegare o schiacciare i cavi.

  ATTENZIONE: all'interno del dispositivo sono presenti tensioni pericolose. Non smontare il dispositivo – rischio di scosse mortali.

  Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione di rete, staccare la spina dell'alimentatore dalla presa. Accertarsi sempre che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile, in modo da poter immediatamente staccare la spina in situazioni di emergenza. Staccare sempre la spina impugnandola e mai tirando il cavo!

  Durante i temporali, i dispositivi elettrici possono subire danni; di conseguenza, staccare sempre la spina dalla presa in questi casi. Per evitare il rischio di incendi, si consiglia di staccare la spina dalla presa quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo (es. prima di partire per le vacanze) e di rimuovere le batterie dal prodotto e dal telecomando (se presente).
- **Oggetti all'interno del dispositivo:** prestare attenzione a che corpi estranei o liquidi non penetrino all'interno del dispositivo, tramite i fori di ventilazione o altre aperture. Rischio di scossa elettrica e danni al dispositivo in conseguenza di corto circuiti. Nel caso in cui un oggetto o del liquido penetrasse nel prodotto, scollegare immediatamente la spina e contattare il personale tecnico qualificato.
- **Lettore CD:** non inserire oggetti diversi da un CD, in quanto ciò potrebbe arrecare danni al dispositivo. Non inserire mai più di un disco alla volta.

  Per evitare che sporco o polvere penetrino nel lettore, accertarsi sempre che sia chiuso quando non viene utilizzato.
- **Laser:** i lettori di CD scansionano il disco inserito con un raggio laser ad alta concentrazione. All'interno del dispositivo sono quindi presenti raggi laser. In caso di utilizzo improprio dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni agli occhi – di conseguenza, non smontare mai il dispositivo o sbloccare il meccanismo di blocco! In presenza di difetti tecnici i raggi laser possono fuoriuscire dal dispositivo. ATTENZIONE: non guardare mai il raggio laser – pericolo!

- **Collocamento del dispositivo:** posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Non coprire mai i fori di ventilazione del dispositivo e assicurarsi che l'aria circoli liberamente intorno ad esso (mantenere almeno 10 cm di spazio libero sul retro e sui lati).

  Il dispositivo è dotato di piedini antiscivolo. Nel tempo, tali piedini possono ammorbidirsi per l'azione di sostanze chimiche. Si consiglia di posizionare il dispositivo su una superficie non scivolosa.

  ATTENZIONE: non utilizzare questo dispositivo in ambienti esterni!

- **Condensa:** spostando il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo (es. dopo il trasporto) all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Per proteggere l'apparecchio da danni e malfunzionamenti, attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo.

- **Danni alla salute:** volumi audio troppo alti possono danneggiare l'udito in maniera permanente. Di conseguenza, prestare attenzione quando si regola il volume. L'ascolto a volume permanentemente troppo alto con cuffie o auricolari (se il dispositivo prevede questa opzione) può causare danni irreversibili all'udito. Evitare quindi di tenere il volume alto quando si utilizzano cuffie o auricolari (applicabile solo ai dispositivi dotati di presa per le cuffie/gli auricolari). Prestare attenzione a che i bambini e le persone che necessitano assistenza non utilizzino cuffie o auricolari ad alto volume (in caso di dispositivi dotati di presa per le cuffie/gli auricolari).

  Collegare le cuffie o gli auricolari al dispositivo (se il prodotto prevede questa opzione) prima di accenderlo, in quanto l'accensione può produrre rumori forti che potrebbero danneggiare l'udito.

- **Bambini:** questo dispositivo non è un giocattolo!!! Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni! Non consentire ai bambini di giocare con i dispositivi elettrici o elettronici. I bambini potrebbero non comprendere i potenziali rischi.

- **Batterie:** tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

  Sostituire sempre le batterie contemporaneamente (non mischiare mai batterie vecchie e nuove). Non cortocircuitare le batterie. Assicurarsi che le batterie non vengano esposte a fonti di calore eccessivo, come luce solare diretta, fiamme o simili.

  Se le batterie non vengono utilizzate in modo corretto sussiste il rischio di esplosione.

- **Non posizionare oggetti e non esercitare pressioni sul dispositivo** o sullo schermo. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (bicchieri, vasi da fiori, ecc.) sopra al dispositivo o nelle sue vicinanze. Non posizionare fiamme libere (come candele) sul dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

- **Ambiente:** tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (dispositivi che scaldano, forni, cucine, candele, ecc.), da raggi solari diretti, polvere, sporco, vibrazioni, forti campi magnetici, umidità e pioggia. Non bagnare il dispositivo.

- **Pulizia:** pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito. Non utilizzare sostanze chimiche, alcol o solventi. Queste sostanze possono danneggiare il rivestimento del dispositivo.

  Accertarsi sempre che all'interno del dispositivo non penetri umidità.

- **Assistenza:** se il dispositivo viene utilizzato seguendo le istruzioni operative, non è necessaria alcuna manutenzione particolare. In caso di malfunzionamenti o scarse prestazioni, contattare il personale qualificato dell'assistenza.

- **Riparazione:** non smontare mai il dispositivo! Le riparazioni devono esse-

re effettuate unicamente da personale specializzato. Aperture o modifiche non autorizzate del dispositivo renderanno nulla la garanzia e la sicurezza del dispositivo non sarà più garantita.

ATTENZIONE: all'interno del dispositivo sono presenti tensioni pericolose. Non smontare il dispositivo – rischio di scosse mortali.

Contenuto della confezione

1 stereo portatile

1 microfono

1 alimentatore (opzionale, a seconda del modello)

1 Manuale dell'utente con cartolina di garanzia

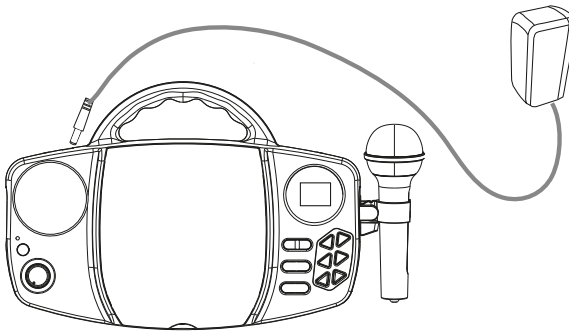
Collegamento dell'alimentazione

Collegamento all'alimentazione di rete

Collegare l'estremità piccola dell'alimentatore CA alla presa CC sul retro del dispositivo principale e inserire la spina dell'alimentatore in una normale presa di alimentazione di rete.

Avvertenza:

nel caso in cui la spina dell'alimentatore non entrasse perfettamente nella presa, staccarla, girarla e riattaccarla. Non forzarla. Nel caso in cui il dispositivo rimanga inutilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo e scollegare l'alimentatore dall'alimentazione di rete.



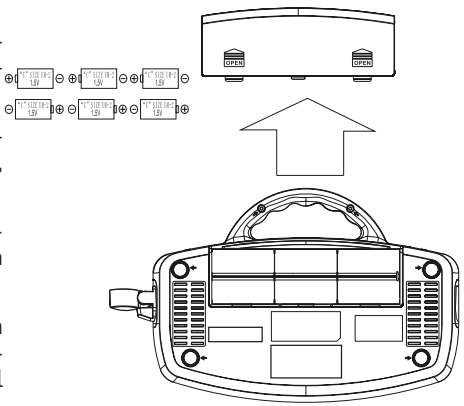
Funzionamento a batteria

Prima di installare le batterie (non incluse), assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione di rete.

Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento delle batterie, sul retro del dispositivo, spingendo la chiusura verso l'alto.

Installare 4 batterie da 1.5 V "C" (non incluse), prestando attenzione alla polarità e poi richiudere il coperchio.

Per il funzionamento a batterie, prima scollegare l'alimentatore dell'alimentazione di rete e poi staccarlo dalla presa sul retro dell'apparecchio.



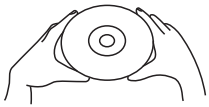
Avvertenza:

Una sostituzione errata delle batterie può causare esplosioni. Sostituire le batterie solo con altre di tipo identico e della stessa marca. Nel caso in cui il dispositivo rimanga inutilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo e scollegare l'alimentatore dall'alimentazione di rete.

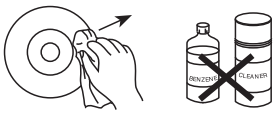
Cura e manutenzione

CD

1. Maneggiare i dischi con attenzione. Prenderli toccando solo i bordi. Non lasciare mai che le dita entrino in contatto con il lato lucido e non stampato del disco.



2. Non attaccare nastro adesivo o adesivi sull'etichetta del disco.
3. Pulire periodicamente la superficie del disco con un panno morbido, asciutto e che non lasci pelucchi. Non impiegare sostanze detergenti o abrasive per pulire il disco. Se necessario, utilizzare un kit per la pulizia dei CD. Se un disco salta o si blocca, probabilmente è danneggiato (graffiato) o sporco. Quando si pulisce il disco, eseguire movimenti lineari, dal centro verso i bordi esterni, e mai movimenti circolari.



4. Questo dispositivo è progettato per riprodurre i dischi con il presente logo identificativo. Dischi di altro tipo potrebbero non risultare conformi allo standard e non essere riprodotti correttamente.
5. Dopo l'uso, riporre i dischi nelle custodie per evitare danni.
6. Non esporre i dischi a luce solare diretta, alti livelli d'umidità, alte temperature, polvere, ecc.; un'esposizione prolungata o temperature estreme possono rovinare il disco.
7. Non attaccare o scrivere nulla su entrambi i lati del disco. L'impiego di strumenti per scrivere accuminati o lo stesso inchiostro potrebbero danneggiare la superficie.

Cura del dispositivo

1. Durante la pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete per evitare il rischio di incendi o scosse.
2. Il rivestimento del dispositivo può essere pulito con un panno da polvere e trattato come gli altri mobili.

   Quando si puliscono le parti in plastica prestare particolare attenzione.
3. Sul pannello anteriore possono essere utilizzati un panno pulito e un sapone neutro.

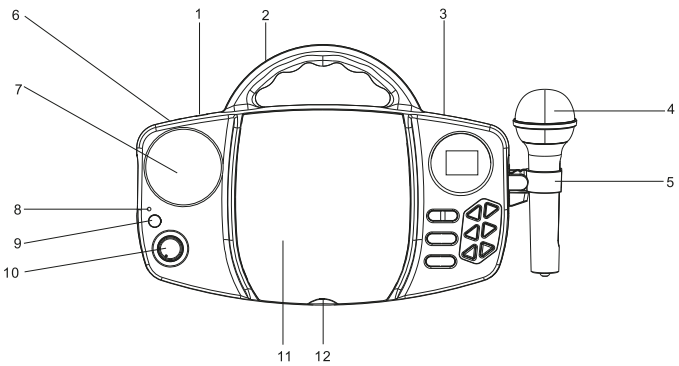
Pulizia della lente

Se la lente è sporca, il lettore potrebbe leggere male o non leggere affatto un CD.

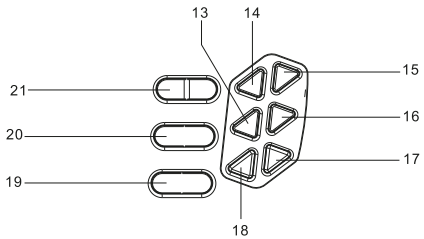
1. Chiudere lo sportelletto del CD.
2. Utilizzare un soffiatore/una spazzola per obiettivi sulla lente una o due volte, spazzolando via la polvere o le particelle e poi soffiando nuovamente.
3. Per rimuovere le impronte, impiegare un bastoncino di cotone passandolo dal centro verso i bordi.

DISPOSIZIONE DEI COMANDI

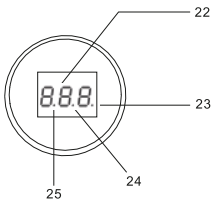
Veduta anteriore



Pannello di controllo



Indicatore



1. Presa CC
2. Maniglia
3. Entrata del microfono
4. Microfono
5. Supporto per il microfono
6. Presa AUX IN
7. Altoparlante
8. Indicatore d'accensione
9. Pulsante ACCESO/SPENTO
10. Controllo MASTER VOLUME
11. Sportelletto CD
12. Apertura dello sportello del CD
13. Pulsante PASSA (indietro)
14. Pulsante PROG (Programma)
15. Pulsante RIPETI
16. Pulsante PASSA (avanti)
17. Pulsante STOP
18. Pulsante AVVIO/PAUSA
19. Pulsante RIPRISTINO FM
20. Pulsante RICERCA FM
21. Selettore di funzione (CD/RADIO/AUX)
22. Schermo a LED
23. Indicatore di AVVIO/PAUSA
24. Indicatore di RIPETI
25. Indicatore di PROGRAMMA

FUNZIONAMENTO PRINCIPALE

Accensione del dispositivo per la prima volta

Collegare il dispositivo all'alimentazione di rete o inserire le batterie, come illustrato nel precedente capitolo Collegamento dell'alimentazione. Premere il pulsante ACCESO/SPENTO per accendere il dispositivo.

Spostarsi fra le diverse fonti (CD/ RADIO/AUX)

Una volta acceso il dispositivo, spostare l'interruttore di FUNZIONE per selezionare le diverse fonti sonore.

Regolazione del livello di volume

Una volta acceso il dispositivo, girare VOLUME per regolare il livello del volume.

FUNZIONAMENTO CD

Il dispositivo è progettato per riprodurre i normali CD musicali dotati del corretto logo d'identificazione. Con dischi non conformi agli standard potrebbero verificarsi problemi di riproduzione.

Avvertenza:

- La riproduzione di CD-R/CD-RW potrebbe dipendere dalle condizioni di registrazione.
- Non attaccare etichette o altro sui lati (il lato registrabile o quello con l'etichetta) di un CD-R/CD-RW – potrebbero causare malfunzionamenti.
- Non inserire CD-R/ RW vuoti. Occorre oltre 1 min per leggere il disco - tentare di aprire lo sportelletto durante la lettura di un CD potrebbe danneggiare il disco.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer potrebbero non essere letti.

Caricamento di un disco

1. Spostare l'interruttore FUNZIONE in posizione CD per accendere il dispositivo.
2. Sollevare lo sportelletto del CD.
3. Tenere il CD per i bordi, con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto, e inserirlo nell'alloggiamento del CD dopo aver aperto lo sportelletto. Accertarsi che il lato con l'etichetta sia rivolto verso l'alto.

Riproduzione di un CD

Dopo aver caricato un disco, questo inizierà a girare e sullo schermo apparirà il numero totale di tracce contenute in esso. Premere una volta AVVIO/PAUSA e partirà la riproduzione della prima traccia.

Avvertenza:

- Se nel dispositivo non è inserito un disco, sullo schermo apparirà "no".
- Se il CD non può essere letto, sullo schermo apparirà "no".

Comando Avvio/Pausa

Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere AVVIO/PAUSA. La riproduzione della musica verrà messa in pausa, sullo schermo apparirà il numero della traccia in corso e il LED AVVIO/ PAUSA lampeggerà. Premere nuovamente AVVIO/PAUSA per riprendere la riproduzione

Interrompere la riproduzione

Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante STOP. Sullo schermo apparirà il numero totale di tracce.

Passa alla traccia successiva/precedente

Durante la riproduzione, premere i pulsanti PASSA avanti/indietro per passare alla traccia successiva o precedente.

Ricerca ad alta velocità

Durante la riproduzione, tenere premuti i pulsanti PASSA avanti/indietro per andare avanti/indietro ad alta velocità nella traccia in corso. Rilasciando il pulsante, riprenderà immediatamente la riproduzione a velocità normale.

CD

Ripeti la traccia in corso

Per ripetere la traccia che si sta ascoltando, premere una volta RIPETI. L'indicatore RIPETI lampeggerà.

Ripeti tutto

Per ripetere tutte le tracce, premere due volte RIPETI. L'indicatore RIPETI si illuminerà.

Per rimuovere la funzione, premere nuovamente il pulsante RIPETI. L'indicatore si spegnerà.

Riproduzione programmata di un CD

Utilizzare il pulsante PROG per programmare e riprodurre le canzoni in un ordine predeterminato.

1. La programmazione può essere effettuata solo in modalità STOP. Premere il pulsante PROG. Il relativo indicatore si accenderà e sullo schermo a LED apparirà "P.01".
2. Premere i tasti con le doppie frecce (pulsanti PASSA) per selezionare una traccia desiderata.
3. Premere PROG per confermare. Questa azione può essere ripetuta fino a un massimo di 20 tracce.
4. Quando la programmazione è terminata e si è pronti a iniziare a cantare, premere il pulsante AVVIO.

NOTA:

premere due volte il pulsante STOP per cancellare tutte le tracce programmate. Durante la riproduzione programmata è possibile utilizzare le funzioni "Ripeti 1/ Ripeti tutto".

Modalità Risparmio energetico

In modalità CD, quando la riproduzione è interrotta o non sono inseriti CD, dopo 5 min lo stereo portatile entrerà in modalità Risparmio energetico. Sullo schermo apparirà "0" e il dispositivo emetterà una luce fioca.

Premere un qualsiasi pulsante per tornare al funzionamento normale. Lo stereo riprenderà a leggere il CD e sullo schermo apparirà il numero di tracce. Premere il pulsante AVVIO/PAUSA per avviare la riproduzione.

IT

FUNZIONAMENTO RADIO

Questo dispositivo è stato progettato per ricevere la banda radio FM.

1. Premere il pulsante ACCESO/SPENTO per accendere il dispositivo e spostare il selettore **CD/RADIO/AUX** in posizione RADIO.
2. Ruotare la manopola MASTER VOLUME sul livello di volume desiderato.
3. Premere il pulsante RICERCA FM una/due volte per effettuare la ricerca fra le frequenze radio.
4. Premere il pulsante RIPRISTINO FM per riportare la radio sulla stazione più bassa e poi premere RICERCA FM per effettuare nuovamente la ricerca delle stazioni.
5. Questo dispositivo è dotato di un'antenna FM, che permette un'adeguata ricezione in molte aree. In caso di ricezione debole, per migliorarla ruotare l'antenna.

FUNZIONAMENTO AUX IN

Impostazione (AUX-IN) del collegamento

La presa AUX IN consente di collegare fonti audio esterne al dispositivo.

1. Collegare un'estremità di un cavo audio da 3,5 mm (non incluso) alla fonte audio esterna e l'altra (jack da 3,5 mm) alla presa AUX IN sul lato del dispositivo.
2. Assicurarsi che la fonte audio esterna sia accesa.
3. Spostare l'interruttore FUNZIONE sul dispositivo in posizione AUX.
4. Avviare la riproduzione della musica sulla fonte audio esterna.
5. Regolare la manopola VOLUME per controllare il livello delle casse del dispositivo.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentatore CA

Ingresso: 100 – 240 V ~50/60 Hz 0,2 A

Uscita: 5.0 VDC/ 2.0 A

OPPURE

CC 9 V (6 batterie "C" da 1.5 V)

Dimensioni 36,8 x 8,5 x 21,7 cm (L x P x H)

Stereo portatile – CD:

Tracce programmabili - 20

Stereo portatile – Radio FM: 87.5 – 108 MHz

Presa in entrata aggiuntiva da 3,5 mm

Potenza in uscita 1 x 0,5 W (RMS)

Casse 8 Ohm

IMPORTANTE: A causa dei continui processi di revisione e miglioramento dei nostri prodotti, le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di malfunzionamento, controllare il seguente elenco prima di portare il dispositivo a riparare. Nel caso in cui seguendo i suggerimenti non si riuscisse a risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

ATTENZIONE:

in nessun caso tentare di riparare il dispositivo da soli, poiché così facendo verrebbe invalidata la garanzia.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Nessun suono.	Volume non regolato.	Regolare il volume.
	Collegamento errato all'alimentazione.	Collegare il dispositivo correttamente.
Il dispositivo ripristina il funzionamento di qualsiasi pulsante.	Eventuali influenze elettrostatiche possono causare malfunzionamenti e potrebbe essere necessario disconnettere il dispositivo.	Spegnere il dispositivo, disconnetterlo dall'alimentazione e ricollegarlo dopo pochi secondi.
La ricezione radio è scadente.	Il segnale radio è debole. Sono presenti interferenze causate dalla prossimità di apparecchiature come TV, videoregistratori, computer, termostati, lampada a fluorescenza, motori, ecc.	Tenere lontano il dispositivo da altre apparecchiature elettriche.
Impossibile leggere il CD.	Il disco è sporco.	Pulire o sostituire il disco.
	Il disco è stato inserito al contrario.	Girarlo in modo che il lato con l'etichetta sia rivolto verso l'alto.
	Il lettore si trova in modalità Pausa.	Premere il pulsante Avvio/Pausa.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO USATO

Ambiente

Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici!

La maggior parte dei nostri prodotti funziona con batterie normali e/o ricaricabili. Ulteriori informazioni sulle batterie sono presenti nel capitolo relativo di questo manuale. Non smaltire le batterie usate e quelle ricaricabili che non possono essere più ricaricate con i normali rifiuti domestici! Il simbolo sulle batterie e nella documentazione relativa indica che le batterie usate di questo prodotto non devono essere smaltite nei normali rifiuti domestici. Infatti, le batterie usate possono contenere sostanze pericolose per la salute umana e l'ambiente, se non smaltite correttamente.

La legge impone l'obbligo di smaltire le batterie/le batterie ricaricabili separatamente dagli altri rifiuti, riportandole al punto vendita o smaltendole negli appositi contenitori di raccolta differenziata. Lo smaltimento differenziato delle batterie è gratuito e obbligatorio per legge. Smaltire le batterie negli appositi contenitori e, nel caso di batterie al litio, coprire i poli con nastro adesivo.

Corretto smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici (rifiuti elettrici ed elettronici):

L'icona di un cestino sbarrato indica che è necessario uno smaltimento differenziato.

In base alla legislazione dell'Unione europea, tutti i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere portati a specifici centri di raccolta attrezzati per riciclarli. Le aziende di raccolti rifiuti locali devono essere dotate di punti di raccolti specifici, che consentano ai privati di riportare i dispositivi usati gratuitamente. Contattare le autorità o l'azienda locali per le diverse possibilità di smaltimento.

Aiutateci attivamente a proteggere l'ambiente e riciclate questo prodotto riportandolo in un centro di raccolta autorizzato. Ciò proteggerà l'ambiente, le persone e voi stessi. Grazie mille!

Smaltimento dell'imballaggio e dei relativi materiali:

L'imballaggio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire i diversi materiali dell'imballaggio nei punti di raccolta differenziata contribuisce a proteggere l'ambiente.

CE Questo dispositivo è conforme alla Direttiva del Consiglio Europeo 2006 / 95 CE (Direttive sulla Bassa Tensione e sulla Compatibilità Elettromagnetica)

Garanzia del produttore

Grazie per aver acquistato questo prodotto moderno! Tramite esso, speriamo di poterVi offrire ore e ore d'intrattenimento! La produzione di questo dispositivo avviene con un processo complesso che noi monitoriamo attentamente con costanti controlli di qualità. Questi controlli ci consentono di garantire l'alta qualità dei nostri prodotti. In ogni caso, in presenza di malfunzionamenti, offriamo una garanzia della durata di 2 anni dalla data d'acquisto, alle seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non influisce sui diritti di reclamo del cliente nei confronti del venditore Tali diritti non vengono limitati dalla garanzia del produttore.

2. Questa garanzia del venditore è valida unicamente per un utilizzo privato del dispositivo e all'interno della **Svizzera.**

3. La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data d'acquisto.

4. Durante tale periodo di garanzia offriremo un'assistenza gratuita a nostra discrezione: sono previsti sia la riparazione del dispositivo sia il cambio con un altro di valore simile. Ci faremo carico dei costi di lavorazione, materiali e trasporto del dispositivo all'interno della **Svizzera.**

5. Nel caso in cui si desiderasse inoltrare un reclamo, **contattare prima il nostro numero d'assistenza.** Qui un nostro tecnico Vi comunicherà cosa fare per usufruire del servizio di riparazione del dispositivo.

6. Tenere a portata di mano una prova d'acquisto. Sarà sufficiente accludere al dispositivo la prova d'acquisto al momento della spedizione. Purtroppo, senza una prova d'acquisto non sarà possibile eseguire alcun servizio gratuito in garanzia. Nel caso in cui il dispositivo venga spedito senza questa prova, la riparazione avverrà a pagamento. In questo caso, se si dovesse decidere di non far riparare il dispositivo, l'apparecchio verrà restituito al mittente. Inoltre, verrà richiesto il pagamento di una tariffa fissa per il trasporto e il preventivo.

CH

È possibile contattare l'assistenza tecnica al seguente numero

044-5087278

o scriverci all'indirizzo:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

7. I componenti sostituite rimarranno presso il nostro centro assistenza e verranno distrutte a nostra discrezione.

8. La garanzia diventa nulla nel caso in cui il cliente, o terze parti non esplicitamente autorizzate da noi, apra il dispositivo e/o apporti modifiche ad esso.

9. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:
   - errata manipolazione
   - danni meccanici al dispositivo causati da fattori esterni)
   - danni imputabili al trasporto
   - difetti causati da un utilizzo improprio del prodotto
   - errori di utilizzo
   - utilizzo del dispositivo in ambienti umidi o all'esterno
   - malfunzionamenti di parti e componenti soggetti a usura (es. batterie, batterie ricaricabili, ecc.)
   - danni imputabili a eventi di forza maggiore, acque, fulmini, sovratensione o ad altre cause al di fuori del nostro controllo
   - danni causati da utilizzo eccessivo, soprattutto in caso d'impiego diverso da quello privato
   - dell'inosservanza delle istruzioni di utilizzo dell'apparecchio
   - se il dispositivo non presenta difetti tecnici
   - per errori di pixel compresi nei valori di tolleranza prestabiliti dallo standard ISO 9241-307 (errori di pixel di classe II).
   - In caso di assenza del numero d'identificazione e/o del numero di serie.

10. Allo scopo di verificare il reclamo e di garantire la corretta lavorazione, Vi chiediamo di inviarci tutto il contenuto della confezione, compresi tutti gli accessori. (es. Telecomando, supporto, supporto per il montaggio a parete, cavo A/V, ecc.)

11. La garanzia non copre altre responsabilità da parte nostra, in particolare i danni non originati dal dispositivo stesso o eventuali perdite legate alla spedizione del dispositivo malfunzionante per la riparazione (es. costi di trasporto, di manipolazione, ecc.) Le nostre responsabilità legali, in particolare sulla base della normativa in materia di responsabilità del prodotto, non sono escluse ne' subiscono alcuna influenza.

12. La data di restituzione del prodotto riparato, o dell'eventuale sostituzione di componenti, non estende il periodo di garanzia oltre i 2 anni dalla data d'acquisto.

Limitazioni di responsabilità

"Ai sensi della presente garanzia, in caso di negligenza lieve la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici e prevedibili in base al contratto. Qualora il cliente sia un imprenditore, escludiamo la nostra responsabilità in caso di violazioni semplici di obblighi contrattuali non essenziali dovute a negligenza.
Le suddette limitazioni di responsabilità non riguardano i diritti del cliente per quanto riguarda la responsabilità sul prodotto. Non valgono inoltre in caso di danni fisici, implicazioni sanitarie a noi imputabili o decesso del cliente."

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies en belangrijke informatie over het beoogde gebruik 2
Inhoud van de verpakking 4
Stroomvoorziening 5
Aansluiting op het lichtnet 5
Gebruik op batterijen 5
Omgang en onderhoud 6
Omgang met compactdiscs 6
Onderhoud van de behuizing 6
De lens reinigen 6
LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN 7
Voorkant 7
Bedieningspaneel 7
Indicatielampje 7
ALGEMEEN GEBRUIK 8
Voor het eerst inschakelen 8
Schakelen tussen verschillende bronnen (CD/AUX/RADIO) 8
Het geluidsvolume aanpassen 8
GEBRUIK ALS CD-SPELER 8
Een disc plaatsen 8
Een cd afspelen 8
Afspelen/pauzeren 8
De weergave stoppen 8
Een nummer overslaan 9
Snel door muziek spoelen 9
Gebruik als cd-speler 9
Herhalen in de cd-modus 9
Cd-weergave programmeren 9
Energiebesparende modus 9
GEBRUIK ALS RADIO 9
GEBRUIK VAN AUX IN 10
De AUX-IN-aansluiting gebruiken 10
TECHNISCHE SPECIFICATIES 10
PROBLEMEN OPLOSSEN 11

NL

Veiligheidsinstructies en belangrijke informatie over het beoogde gebruik

Lees de volgende instructies aandachtig door, met name de veiligheidswaarschuwingen, voordat u het product gaat gebruiken.

- **Beoogd gebruik:** Dit apparaat is bedoeld om cd's en CD+G-discs af te spelen, om mee te zingen met de microfoon en om radio-uitzendingen te ontvangen. Als het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan de veiligheid van de gebruiker en van andere personen niet worden gegarandeerd en komt de garantie te vervallen.
- **Gebruikershandleiding:** Lees deze gebruikershandleiding aandachtig en bewaar de handleiding op een veilige plaats zodat u deze later kunt raadplegen. Voor uw eigen veiligheid en om vertrouwd te raken met de verschillende functies van het product, dient u de instructies in deze handleiding in acht te nemen.

  Als u dit product aan een ander overdraagt, geef dan ook deze handleiding erbij.

  Lees ook de gebruikershandleiding van alle apparaten die u op dit apparaat gaat aansluiten.
- **Aansluiten op de stroomvoorziening:** Gebruik het apparaat niet als het apparaat, de voedingsadapter of de kabels zichtbaar zijn beschadigd.

  Sluit het apparaat alleen aan op een lichtnet met het voltage dat staat vermeld op het etiket op het apparaat en de voedingsadapter. Sluit het apparaat nooit aan op een ander voltage. Sluit het apparaat alleen aan op geaarde stopcontacten die voldoen aan de veiligheidsnormen. Klem de kabels niet vast en druk ze niet in.

  WAARSCHUWING: In het apparaat bevinden zich gevaarlijke voltages. Open nooit de behuizing van het apparaat omdat u dan het risico loopt van een dodelijke elektrische schok.

  Om het apparaat volledig los te koppelen van het lichtnet moet u de stekker uit het stopcontact halen. Zorg altijd dat u vrije toegang hebt tot het stopcontact, zodat u de stekker er in noodgevallen direct kunt uittrekken. Verwijder de stekker altijd door te trekken aan de stekker zelf en nooit aan het snoer.

  Elektrische apparatuur kan beschadigd raken tijdens onweer. Daarom moet u de stekker altijd uit het stopcontact halen tijdens onweer. Om het risico op brand te vermijden raden we aan de stekker uit het stopcontact te halen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld voordat u met vakantie gaat) en de batterijen uit het apparaat en de afstandsbediening te halen (indien geleverd bij het apparaat).
- **Voorwerpen in het apparaat:** Zorg dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat kunnen terechtkomen via de ventilatieopeningen of andere openingen. Er is dan kans op een elektrische schok en schade aan het apparaat door kortsluiting. Als voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, haalt u direct de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met een bevoegde onderhoudstechnicus.
- **Cd-station:** Plaats nooit iets anders dan een compactdisc in de discruimte aangezien hierdoor het station beschadigd kan raken. Plaats nooit meer dan één disc in de discruimte.

  Om te zorgen dat er geen vuil of stof in het station terechtkomt, houdt u het station altijd gesloten wanneer dit niet wordt gebruikt.

- **Laser:** Cd-apparaten scannen het oppervlak van de geplaatste disc met een zeer geconcentreerde laserstraal. Daardoor bevindt zich laserstraling in het apparaat. Indien het apparaat onjuist wordt gebruikt, bestaat het risico op oogbeschadiging. Open daarom nooit het apparaat en schakel de vergrendelingsmechanismen van het apparaat niet uit. Laserstraling kan ook optreden buiten het apparaat in het geval van een technisch defect. WAARSCHUWING: Kijk nooit in de laserstraal. Dit is zeer gevaarlijk!
- **Het apparaat neerzetten:** Plaats het apparaat op een vlakke en horizontale ondergrond. Dek nooit de ventilatieopeningen van het apparaat af en zorgt dat luch vrij kan circuleren rond het apparaat (zorg voor een afstand van ten minste 10 cm aan de achter- en zijkanten).

  Het apparaat heeft rubberen antislipvoetjes. In de loop der tijd worden deze voetjes zachter door de inwerking van chemische stoffen. Daarom raden we ten zeerste aan het apparaat op een stroeve ondergrond te plaatsen.

  WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet buiten!
- **Condensvorming:** Als u het apparaat overbrengt van een koude naar een warme omgeving (bijvoorbeeld na vervoer), kan vocht in het apparaat condenseren. Om het apparaat te beschermen tegen schade en defecten, dient u ten minste twee uur te wachten voordat u het apparaat gebruikt.
- **Schade aan de gezondheid:** Zeer hoge geluidsvolumes kunnen uw gehoor permanent beschadigen. Daarom dient u goed op te letten wanneer u het volume aanpast. Doorlopend hoge geluidsniveaus van een oor- of hoofdtelefoon (als deze mogelijkheid beschikbaar is bij uw apparaat) kunnen uw gehoor onherstelbaar beschadigen. Daarom dient u niet langere tijd aaneen via een hoofd- of oortelefoon naar geluid met een hoog volume te luisteren (alleen van toepassing op apparaten met een hoofdtelefoonaansluiting). Let met name goed op dat kinderen en hulpbehoevende personen zichzelf niet langdurig blootstellen aan een hoog volume via een hoofd- of oortelefoon (in het geval van apparaten met een hoofdtelefoonaansluiting).

  Sluit de hoofd- of oortelefoon op het apparaat aan (als uw model deze mogelijkheid biedt) voordat u dit inschakelt, aangezien het apparaat tijdens het inschakelen een hard geluid kan produceren dat uw gehoor kan beschadigen.
- **Kinderen:** Dit apparaat is geen speelgoed! Het is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar! Sta kinderen nooit toe te spelen met elektrische of elektronische apparaten. Kinderen begrijpen mogelijke risico's waarschijnlijk niet.
- **Batterijen:** Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

  Vervang alle batterijen tegelijk (gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar). Maak geen kortsluiting met batterijen. Zorg dat batterijen niet worden blootgesteld aan een hoge temperatuur, zoals direct zonlicht, vuur en dergelijke.

  Er is ontploffingsgevaar als de batterijen niet correct worden gebruikt.
- **Plaats geen voorwerpen op het apparaat** en oefen nooit druk uit op de behuizing of het display. Plaats geen voorwerpen met vloeistoffen erin (glazen, vazen en dergelijke) op of naast het apparaat. Plaats geen brandende voorwerpen (zoals kaarsen) op het apparaat. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- **Omgevingsinvloeden:** Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (verwarmingsapparatuur, ovens, kook-

platen, kaarsen en dergelijke), direct zonlicht, vuil, stof, trillingen, sterke magnetische velden, vocht en regen. Het apparaat mag ook niet worden blootgesteld aan water.

- **Reinigen:** Reinig het apparaat met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik geen chemische middelen, alcohol of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen. De buitenkant van het product kan beschadigd raken bij gebruik van dergelijke middelen.

  Let er altijd op dat er geen vocht in het apparaat rechtkomt.

- **Onderhoud:** Er is geen speciaal onderhoud vereist als het apparaat wordt gebruikt in overeenstemming met de bedieningsinstructies. Als de prestaties afnemen of het apparaat defect raakt, neemt u contact op met een bevoegde onderhoudstechnicus.

- **Reparaties:** Open nooit het apparaat! Eventuele vereiste reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde onderhoudstechnicus. Als het apparaat door onbevoegden wordt geopend of gewijzigd, vervalt de garantie en kan de veiligheid van het product niet meer worden gegarandeerd.

  WAARSCHUWING: In het apparaat bevinden zich gevaarlijke voltages. Open nooit de behuizing van het apparaat omdat u dan het risico loopt van een dodelijke elektrische schok.

Inhoud van de verpakking

1 Sing-Along Boombox

1 Microfoon

1 Voedingsadapter (optioneel, afhankelijk van het model)

1 Gebruikershandleiding met garantiekaart

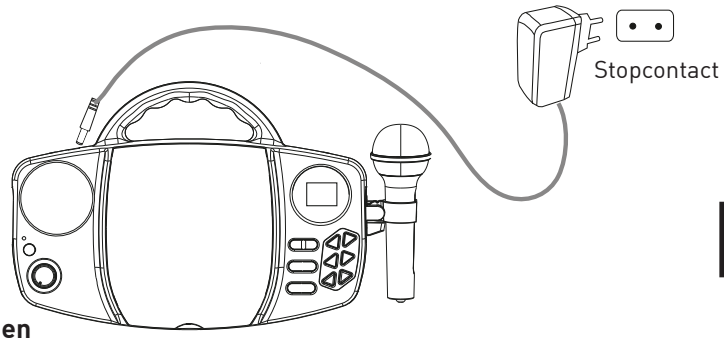
Stroomvoorziening

Aansluiting op het lichtnet

Sluit de kleine plug van de voedingsadapter aan op de gelijkstroomaansluiting (DC) op de achterkant van het apparaat en steek de stekker van de voedingsadapter in een standaardstopcontact.

Let op:

Als de stekker van de voedingsadapter niet goed past, draai deze dan om en probeer het opnieuw. Forceer niet. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, schakelt u dit uit en haalt u de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.



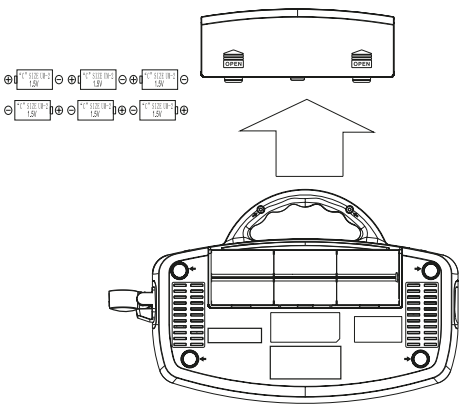
Gebruik op batterijen

Voordat u batterijen plaatst (niet meegeleverd), moet u ervoor zorgen dat het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet.

Verwijder het deksel van het batterijvak op de onderkant van het apparaat door de vergrendeling omhoog te duwen.

Plaats vier 'C'-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd) aan de hand van de polariteitsaanduidingen en plaats daarna het deksel terug.

Voor gebruik op batterijen haalt u eerst de voedingsadapter uit het stopcontact en verwijdert u daarna de plug van de voedingsadapter uit de achterzijde van het apparaat.

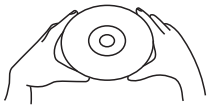


Let op: Er bestaat ontploffingsgevaar als batterijen onjuist worden geplaatst. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type en hetzelfde merk. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, schakelt u dit uit en haalt u de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.

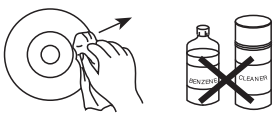
Omgang en onderhoud

Omgang met compactdiscs

1. Behandel discs zorgvuldig. Pak de disc alleen vast aan de randen. Zorg dat uw vingers nooit in contact komen met de glanzende, onbedrukte zijde van de disc.



2. Plak geen tape, stickers en dergelijke op het disclabel.
3. Reinig de discs regelmatig met een zachte, pluisvrije, droge doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen om de disc te reinigen. Gebruik zo nodig een cd-reinigingsset. Als een disc overslaat of blijft hangen op een bepaald gedeelte, is deze waarschijnlijk vuil of beschadigd (bekrast). Wanneer u de disc reinigt, veegt u in rechte lijnen vanuit het midden van de disc naar de buitenrand. Veeg nooit in cirkelvormige bewegingen.



4. Dit apparaat is bedoeld om discs af te spelen met het hier getoonde logo. Andere discs voldoen mogelijk niet aan de cd-standaard en kunnen mogelijk niet correct worden afgespeeld.
5. Discs moeten na gebruik worden bewaard in hun doosje om beschadiging te voorkomen.
6. Stel discs niet bloot aan direct zonlicht, een hoge vochtigheid, hoge temperaturen of stof en dergelijke. Door langdurige blootstelling of extreme temperaturen kan de disc vervormen.
7. Plak of schrijf niets op beide zijden van de disc. Scherp schrijfgereedschap of inkt kan het oppervlak beschadigen.

Onderhoud van de behuizing

1. Om het risico van brand of een schok te voorkomen, moet u het apparaat loskoppelen van de stroombron wanneer u dit reinigt.
2. U kunt de buitenkant van het apparaat reinigen met een stofdoek en onderhouden zoals elk ander meubelstuk.

   Wees voorzichtig wanneer u de plastic onderdelen reinigt en afveegt.
3. Milde zeep en een vochtige doek kunnen worden gebruikt voor het voorpaneel.

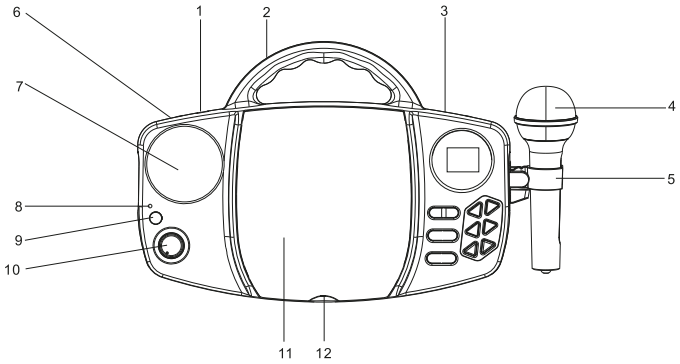
De lens reinigen

Als de lens vuil wordt, kan de speler overslaan of een cd niet afspelen.

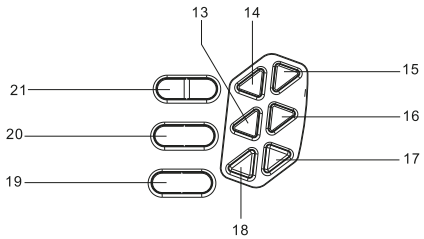
1. Open het cd-klepje.
2. Gebruik een blaasbalgje of -borsteltje voor cameralenzen om een- of tweemaal op de lens te blazen. Veeg stof of deeltjes van de lens en blaas nogmaals.
3. U verwijdert vingerafdrukken door met een droog wattenstaafje te vegen van het midden naar de buitenrand van de lens.

LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN

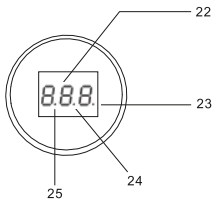
Voorkant



Bedieningspaneel



Indicatielampje



1. DC-aansluiting
2. Draaggreep
3. MIC-ingang
4. Microfoon
5. Microfoonhouder
6. AUX IN-aansluiting
7. Luidspreker
8. AAN/UIT-lampje
9. AAN/UIT-knop
10. HOOFDVOLUMEregeling
11. Cd-klepje
12. Cd-klepje openen
13. Knop voor overslaan (achteruit)
14. PROGRAMMA-knop
15. Knop voor HERHALEN
16. Knop voor OVERSLAAN (vooruit)
17. STOP-knop
18. Knop AFSPELEN/PAUZEREN
19. Knop FM RESETTEN
20. Knop FM SCANNEN
21. Functieselectieknop (CD/AUX/RADIO)
22. Leddisplay
23. Lampje voor AFSPELEN/PAUZEREN
24. Lampje voor HERHALEN
25. PROGRAMMA-lampje

NL

ALGEMEEN GEBRUIK

Voor het eerst inschakelen

Sluit het apparaat aan op het lichtnet of plaats batterijen aan de hand van de instructies in het gedeelte Stroomvoorziening. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen.

Schakelen tussen verschillende bronnen (CD/AUX/RADIO)

Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld, verschuift u de functieschakelaar om de verschillende geluidsbronnen te selecteren.

Het geluidsvolume aanpassen

Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld, gebruikt u de volumeregeling om het geluidsvolume te regelen.

GEBRUIK ALS CD-SPELER

Dit apparaat is bedoeld om normale muziek-cd's met het juiste logo af te spelen. Als de disc niet aan de standaard voldoet, kan deze mogelijk niet correct worden afgespeeld.

Let op:

- Of een CD-R/CD-RW kan worden afgespeeld, hangt af van de manier waarop deze is opgenomen.
- Plak geen zegel of label op een van de zijden (de opneembare zijde of de labelzijde) van een CD-R/RW. Dit kan leiden tot een defect.
- Plaats geen lege CD-R/RW. Het duurt meer dan één minuut om de disc te lezen. De disc kan beschadigd raken als u probeert het cd-klepje te openen terwijl de disc wordt gelezen.
- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD of computer-cd's kunnen niet worden gelezen.

Een disc plaatsen

1. Schuif de functieschakelaar naar de positie CD om het apparaat in te schakelen.
2. Open het cd-klepje.
3. Houd de cd vast aan de rand waarbij de zijde met cd-label omhoog is gericht en leg de cd in het cd-vak terwijl het cd-klepje is geopend. Zorg dat het disclabel omhoog is gericht.

Een cd afspelen

Nadat u de disc hebt geplaatst, begint deze te draaien en wordt het totale aantal nummers op de disc weergegeven op het display. Druk eenmaal op de knop AFSPELEN/PAUZEREN, waarna het eerste nummer op de cd wordt afgespeeld.

Let op:

- Als het apparaat geen disc bevat, wordt 'no' weergegeven op het display.
- Als de cd niet kan worden gelezen, wordt 'no' weergegeven op het display.

Afspelen/pauzeren

U kunt het afspelen tijdelijk stoppen door te drukken op knop AFSPELEN/PAUZEREN. De muziekweergave wordt gepauzeerd, het huidige nummer wordt weergegeven op het display en het lampje voor AFSPELEN/PAUZEREN knippert. Druk nogmaals op de knop AFSPELEN/PAUZEREN om het afspelen te hervatten.

De weergave stoppen

U stopt de weergave door te drukken op de STOP-knop op het apparaat. Het totale aantal nummers op de disc wordt weergegeven.

Een nummer overslaan

Tijdens het afspelen kunt u drukken op de knop VOORUIT of ACHTERUIT om naar het volgende of vorige nummer te gaan.

Snel door muziek spoelen

Tijdens het afspelen kunt u de knop VOORUIT of ACHTERUIT ingedrukt houden om op hoge snelheid vooruit of achteruit te spoelen door het huidige nummer. Wanneer u de knop loslaat, wordt de normale afspeelsnelheid direct hervat.

Gebruik als cd-speler

Het huidige nummer herhalen

Als u het nummer dat wordt afgespeeld, wilt herhalen, drukt u eenmaal op de knop HERHALEN. Het lampje voor HERHALEN knippert.

Alle nummers herhalen

Als u alle nummers wilt herhalen, drukt u tweemaal op de knop HERHALEN. Het lampje voor HERHALEN brandt.

Druk nogmaals op de knop HERHALEN om de herhaalfunctie uit te schakelen. Het lampje voor HERHALEN gaat uit.

Cd-weergave programmeren

U gebruikt de PROGRAMMA-knop om nummers in een bepaalde volgorde te programmeren en af te spelen.

1. U kunt alleen programmeren in de stopmodus. Druk op de PROGRAMMA-knop. Het PROGRAMMA-lampje gaat branden en 'P.01' wordt weergegeven op het display.
2. Druk op de dubbele pijlknoppen [VOORUIT of ACHTERUIT] om het gewenste nummer te selecteren.
3. Druk ter bevestiging op de PROGRAMMA-knop. U kunt dit herhalen voor maximaal 20 nummers.
4. Druk op de knop AFSPELEN wanneer de programmering is voltooid en u de nummers wilt gaan afspelen.

OPMERKING:

Druk tweemaal op de STOP-knop om alle geprogrammeerde nummers te verwijderen. Tijdens de geprogrammeerde weergave kan de gebruiker de functies Eén herhalen/Alles herhalen nog steeds selecteren.

Energiebesparende modus

Wanneer in de cd-modus de cd is gestopt of het cd-vak geen cd bevat, schakelt de boombox na vijf minuten over op de energiebesparende modus. '0' wordt weergegeven op het display dat wordt gedimd.

Druk op een knop om de normale werking te hervatten. De boombox begint de cd weer te lezen en toont het aantal nummers op het display. Druk op de knop AFSPELEN om de cd af te spelen.

GEBRUIK ALS RADIO

Dit apparaat kan de FM-radioband ontvangen.

1. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen en schuif de selectieknop CD/AUX/RADIO naar de positie RADIO.
2. Draai de knop voor het HOOFDVOLUME naar het gewenste geluidsniveau.
3. Druk een- of tweemaal op de knop FM SCAN om door de radiofrequenties te zoeken.

NL

4. Druk op de knop FM RESET om de radio in te stellen op een station aan het begin van de band. Druk op de knop FM SCAN om opnieuw naar stations te zoeken.
5. Dit apparaat heeft een ingebouwde FM-antenne die in de meeste gebieden zorgt voor een goede ontvangst. Als de ontvangst zwak is, draait u het apparaat om de ontvangst te verbeteren.

GEBRUIK VAN AUX IN

De AUX-IN-aansluiting gebruiken

Via de AUX-IN-aansluiting kunt u een externe muziekspeler of externe geluidsbron aansluiten op het apparaat.

1. Sluit een audiokabel van 3,5 mm (niet meegeleverd) aan op de externe muziekspeler en sluit het andere uiteinde (3,5-mm stekker) aan op de AUX-IN-aansluiting op de zijkant van het apparaat.
2. Zorg dat de externe Amuziekspeler is ingeschakeld.
3. Schuif de functieschakelaar op het apparaat naar de positie AUX.
4. Start de muziekweergave op de externe muziekspeler.
5. Pas de volumeregeling aan om het geluidsniveau van de luidsprekers van het apparaat aan te passen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening Voedingsadapter

Invoer: 100 - 240 V ~50/60 Hz 200 mA

Uitvoer: 5,0 V gelijkstroom/2,0 A

OF

9 V gelijkstroom (6 'C'-batterijen van 1,5 V)

Afmetingen (B x D x H) 36,8 x 8,5 x 21,7 cm

Cd-gedeelte Boombox

Programmeerbare nummers: 20

Radiogedeelte FM: 87,5 - 108 MHz

Aux-ingang 3,5 mm

Uitvoervermogen 1 x 0,5 W (RMS)

Luidspreker 8 ohm

BELANGRIJK: Doordat onze productontwerpen voortdurend worden herzien en verbeterd, kunnen de specificaties zonder kennisgeving worden gewijzigd.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als er een fout optreedt, controleert u eerst de onderstaande punten voordat u het apparaat ter reparatie wegbrengt. Als u een probleem niet kunt oplossen door deze tips op te volgen, neem dan contact op met de verkoper of het servicecenter.

WAARSCHUWING:

U mag in geen geval proberen het apparaat zelf te repareren aangezien in dat geval de garantie komt te vervallen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen geluid	Het volume is niet correct ingesteld.	Pas het volume aan.
	Het apparaat is niet goed aangesloten op het lichtnet.	Sluit het apparaat correct aan op het stopcontact.
Het apparaat wordt opnieuw ingesteld na gebruik van een knop	Onder invloed van elektrostatische storing kan het product onjuist werken en moet de gebruiker het apparaat loskoppelen van het lichtnet.	Zet het apparaat uit, koppel het los van het lichtnet en sluit het na enkele seconden weer aan.
Slechte radio-ontvangst	Zwak antennesignaal. Storing veroorzaakt door de nabijheid van elektrische apparatuur zoals een tv, videorecorder, computer, thermostaat, tl-lamp enz.	Houd het apparaat uit de buurt van elektrische apparatuur.
Cd kan niet worden gelezen	De disc is vuil.	Reinig of vervang de disc.
	De disc is ondersteboven geplaatst.	Draai de disc om, zodat het label naar boven is gericht.
	De cd-speler is gepauzeerd.	Druk op de knop Afspelen/Pauzeren.

NL

Milieu

Batterijen mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval!

Veel van onze producten werken op normale en/of oplaadbare batterijen. Meer informatie met betrekking tot batterijen vindt u in het desbetreffende gedeelte van deze instructies. Gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen die niet meer kunnen worden opgeladen mogen niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval! Het symbool op de batterij en in de bijbehorende documentatie geeft aan dat gebruikte batterijen voor dit product niet mogen worden weggegooid bij normaal huishoudelijk afval. Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten die een risico vormen voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct als afval worden verwerkt.

Daarom bent u wettelijk verplicht (oplaadbare) batterijen gescheiden van ander afval weg te gooien door ze in te leveren in de winkel of bij een lokaal inzamelingspunt voor gebruikte batterijen. Het inleveren van batterijen is gratis en wettelijk verplicht. Gooi lege batterijen alleen weg in de daarvoor bestemde bakken. Plak in het geval van lithiumbatterijen de polen af met plakband.

Juiste afvalverwerking van elektrische en elektronische apparaten (elektrisch en elektronisch afval):

Het symbool van een doorgestreepte afvalbak betekent dat afvalscheiding moet worden toegepast op dit elektrische/elektronische apparaat.

In overeenstemming met de wetgeving van de Europese Unie mogen elektrische en elektronische apparaten niet worden weggegooid als huishoudelijk afval, maar moeten ze worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt voor recycling van dergelijke apparaten. De lokale afvalverwerkingsbedrijven moeten speciale inzamelpunten voor dit doel hebben opgezet, zodat particulieren oude apparaten gratis kunnen inleveren. Neem contact op met de plaatselijke overheid of het lokale afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de beschikbare afvalverwerkingsmogelijkheden.

Ondersteun ons door het milieu actief te beschermen en recycle dit product daarom door het in te leveren bij een speciaal daarvoor bedoeld inzamelpunt. Hiermee beschermt u het milieu, andere mensen en uzelf. Dank u wel!

Afvalverwerking van verpakking en verpakkingsmateriaal:

De verpakking mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Door de verschillende soorten verpakkingsmateriaal gescheiden in te leveren bij het plaatselijke inzamelpunt beschermt u het milieu.

CE Dit apparaat voldoet aan richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad (richtlijn voor elektromagnetische aanpassing en laagspanningrichtlijn).

Fabrieksgarantie

Het doet ons genoegen dat u hebt besloten tot aanschaf van een van onze moderne apparaten en hopen dat u veel plezier zult beleven aan dit product. De productie van dergelijke apparaten is een complex proces, dat onder constante kwaliteitscontrole staat. Hierdoor kunnen wij de hoge kwaliteit van onze producten garanderen. In het geval dat u een legitieme klacht hebt, bieden wiju onder de volgende voorwaarden een garantie bij technische defecten voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop:

1 . Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke garantierechten als consument tegenover de verkoper. Deze rechten worden niet beperkt door de fabrieksgarantie die wij u verstrekken.
2. De fabrieksgarantie die wij verstrekken, geldt alleen voor pri-végebruik van het apparaat en alleen in Benelux.
3. De duur van de garantie bedraagt **2 jaar** vanaf de datum van aankoop.
4. Tijdens de garantieperiode omvat de gratis prestatie, naar onze keuze, de reparatie of vervanging van uw apparaat door een gelijkwaardig apparaat, evenals aan ons toegerekende lonen, materiaalkosten en transportkosten van het apparaat binnen **Nederland**.
5. Mocht u klachten hebben, dan vragen wij u vriendelijk **eerst telefonisch contact op te nemen met onze klantenservice**.

   De medewerkers zullen dan samen met u de stappen bespreken om de reparatie van het apparaat in gang te zetten.

NL

U kunt onze klantenservice bereiken op de volgende manieren bereiken:

seg@sertronics.nl

of schrijven naar:

Sertronics Nederland BV
PvM Gelderland Rood 22
6666 LT Heteren

Telefonisch onder:

085 8883499

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

6. Wij vragen u om het bewijs van aankoop. Hiervoor is de originele kassabon voldoende, die u bij het verzenden van het apparaat bijvoegt. Zonder bewijs van aankoop kunnen we helaas geen gratis service onder de garantie bieden.
7. Vervangen onderdelen blijven in ons servicecentrum en worden naar onze keuze vernietigd.
8. De garantie vervalt als het apparaat door u of een door ons niet goedgekeurde derde is geopend en/of als er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht.
9. Er is geen garantie:
   - bij ondeskundige behandeling
   - bij mechanische beschadiging van het apparaat aan de buitenzijde
   - bij transportschade
   - bij defecten die het gevolg zijn van slecht onderhoud
   - bij bedieningsfouten
   - bij het neerzetten van het apparaat in vochtige ruimten of buiten
   - bij slijtage (bijvoorbeeld batterijen, accu, enz.)
   - bij schade die is veroorzaakt door overmacht, water, bliksem, een te grote spanning en andere gebeurtenissen die buiten onze controle liggen
   - bij overmatig gebruik, vooral bij ander dan privégebruik als het apparaat geen technisch defect blijkt te vertonen
   - bij gebruik van het apparaat in strijd met de gebruikershandleiding
   - bij verwijdering van het typeplaatje en/of serienummer
10. De garantie dekt geen verdere aansprakelijkheid van onze kant, met name geen aansprakelijkheid voor schade die niet in het apparaat zelf of door het falen van het apparaat tot en met het herstel is ontstaan (bijvoorbeeld transportkosten, handlingkosten, enz.). Onze wettelijke aansprakelijkheid, in het bijzonder die onder de wet op de productaansprakelijkheid, wordt daardoor niet beperkt of uitgesloten.
11. Reparatie of vervanging van het apparaat heeft geen verlenging van de garantietermijn tot gevolg.

Beperking van aansprakelijkheid

"Bij enigszins nalatig plichtsverzuim blijft onze aansprakelijkheid in het kader van deze garantie beperkt tot het schadeloos stellen van de direct ontstane gemiddelde schade die te verwachten is bij het soort goederen dat wij leveren. Tegenover bedrijven zijn wij niet aansprakelijk bij licht nalatige schending van kleine contractuele verplichtingen.

De voorgenoemde beperkingen in de aansprakelijkheid gelden niet bij door ons veroorzaakte lichamelijke schade en gezondheid of om het leven komen van onze klanten en bij vorderingen van klanten die voortvloeien uit productaansprakelijkheid."